



AZ EURÓPAI UNIÓ
BÍRÓSÁGA

AZ ÉV KÖRKÉPE

ÉVES JELENTÉS 2019



Az Európai Unió Bírósága
biztosítja az uniós jog
tiszteletben tartását.



AZ ÉV KÖRKÉPE

Éves jelentés 2019

Az Európai Unió Bírósága a hét uniós intézmény egyike.

A Bíróságnak az Unió igazságszolgáltatási hatóságaként az a feladata, hogy a Szerződések egységes értelmezésére és alkalmazására ügyelve biztosítsa az uniós jog tiszteletben tartását.

Az intézmény hozzájárul az Unió értékeinek megóvásához, és ítélezési gyakorlata révén az európai integráción munkálkodik.

Az Európai Unió Bíróságát két igazságszolgáltatási fórum alkotja: a Bíróság és az Európai Unió Törvényszéke.

Tartalomjegyzék

Az elnök előszava.....	5
------------------------	---

1| Pillanatkép a 2019. évről

A/ Az év képekben.....	8
B/ Az év számokban.....	24

2| Az igazságszolgáltatási tevékenység

A/ Az év jelentős ítéletei.....	32
B/ Az igazságszolgáltatási tevékenység legfontosabb számai.....	53

3| A nyitás és a párbeszéd éve

A/ A jelentősebb események	62
B/ A legfontosabb számok.....	70

4| Az adminisztráció az európai igazságszolgáltatás szolgálatában

A/ Folyamatos törekvés a hatékonyságra	74
B/ A Bíróság kiterjeszti a közösségi hálózatokon való jelenlétét.....	76
C/ A környezetvédelem iránt elkötelezett intézmény	78

5| Kitekintés a jövőbe

	81
--	----

6| Kövesse a híreket!

	85
--	----



„Az éghajlati vészhelyzet,
a migrációs válság,
valamint a szabadság,
a demokrácia és
a jogállamiság értékeinek
tiszteletben tartásával
kapcsolatos aggodalmak:
m e g a n n y i o l y a n
problémakör, amelyek
az igazságszolgáltatási
szférában is megfelelő,
az európai projekt
céljaival összhangban álló
válaszokat igényelnek”



Koen Lenaerts

az Európai Unió
Bíróságának elnöke

AZ ELNÖK ELŐSZAVA

A 2019-es évet az Európai Unió Bírósága számára évfordulók fémjelezték, az Unió Alapjogi Chartáját az elsődleges jog rangjára emelő Lisszaboni Szerződés hatálybalépésének tizedik évfordulója, az Európai Unió „nagyarányú bővítésének” tizenötödik évfordulója, a Törvényszék felállításának harmincadik évfordulója, ugyanakkor jelentős változásokat is hozott, mindenekelőtt az Unió igazságszolgáltatási szervezetrendszerére irányuló reform befejezését, amelynek keretében a Törvényszék bíráinak száma tagállamonként kettőre emelkedett.

2019. szeptember 19-én örömdetes eseményre került sor: a Bíróság épülete ötödik kibővítésének eredményeként a harmadik torony felavatására, amelynek következtében 20 év óta első alkalommal sikerült egy fedél alatt egyesíteni az intézmény teljes személyi állományát.

Mindemellett örömmel tölt el, hogy az intézményünk megnyitja kapuit a nyilvánosság előtt, amely a „nyílt nap” példátlan sikerében nyilvánul meg, hogy az Európai Unió Bírósági Hálózata elmélyült, és hogy az intézmény honlapja gazdagodott azáltal, hogy a tagállami bíróságok által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelmek valamennyi rendelkezésre álló nyelven elérhetők, illetve a Kutatási és Dokumentációs Igazgatóságunk által írt feljegyzések és tanulmányok hozzáférhetők.

Statisztikai szempontból a 2019-es év több okból is kivételes volt. A két igazságszolgáltatási fórum által befejezett összesen 1739 ügy száma a 2018-as év történelmi szintjét közelíti. A Bíróság a maga részéről az elbírált ügyek számában rekordot ért el (2019-ben 865 üggyel, míg 2018-ban 760 üggyel). A beérkezett ügyek teljes száma (1905) minden eddigit meghaladó mértékű. A beérkezett ügyek közül kitűnik az előzetes döntéshozatalra előterjesztett ügyek rekordnak számító száma (641), ami a nemzeti bíróságoknak az uniós bírósági rendszerbe vetett növekvő bizalmáról tanúskodik. Ne feledkezzünk meg arról, hogy 2019. május 1-jén életbe lépett az egyes fellebbezések előzetes megengedhetővé nyilvánításának mechanizmusa. Ez lehetővé teszi a Bíróság számára, hogy a jogalanyok érdekében jobban hasznosítsa az erőforrásait.

E 2019-es évről készült Körkép oldalain az olvasó bepillantást nyerhet a két igazságszolgáltatási fórum arra irányuló erőfeszítéseibe is, hogy csökkentse az eljárások átlagos időtartamát (2019-ben 15,6 hónap, míg 2018-ban 18 hónap) a hatékony és minőségi igazságszolgáltatásra irányuló rendíthetetlen törekvése mentén.

Végül nem szabad elfelejteni, hogy a 2019-es év az Európai Unió számára mozgalmas évnek bizonyult. Az éghajlati vészhelyzet, a migrációs válság, valamint a szabadság, a demokrácia és a jogállamiság értékeinek tiszteletben tartásával kapcsolatos aggodalmak: megannyi olyan problémakör, amelyek az igazságszolgáltatási szférában is megfelelő, az európai projekt céljaival összhangban álló válaszokat igényelnek, és amelyek a Bíróság, illetve a Törvényszék elé kerülő jogvitákra továbbra is közvetlen hatással lesznek.

Ez jól illusztrálja ezen igazságszolgáltatási fórumok központi szerepét a jogon és az Unió alapját képező alapvető értékeken alapuló Unió előmozdításában.



Sun

Mon

Wed

Thu

Fri

Sat

29

30

2

3

4

5

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

19

20

21

22

23

24

28

29

30

31

PILLANATKÉP A 2019. ÉVRŐL



A | AZ ÉV KÉPEKBEN



Január



JANUÁR 22.

Cresco Investigation ítélet

Az uniós jog által tiltott, **valláson alapuló hátrányos megkülönböztetésnek** minősül, hogy Ausztriában nagypénteken csak azoknak a munkavállalóknak biztosítanak **fizetett munkaszüneti napot**, akik bizonyos egyházak tagjai ([C-193/17](#)).

► (lásd: 40. o.)

Február



FEBRUÁR 6.

Új főtanácsnok hivatalba lépése a Bíróságon

Priit Pikamäe-t (Észtország) főtanácsnökká nevezték ki Nils Wahl (Svédország) főtanácsnok helyére.

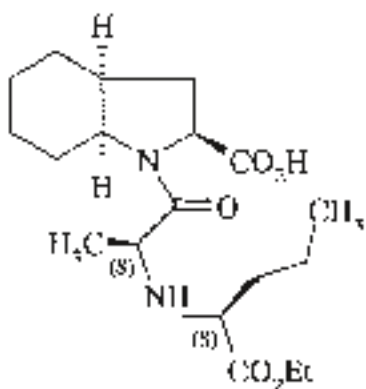


FEBRUÁR 11.

A „Puñetas de Plata” díj átadása

A Bíróság kapta meg a spanyol jogi egyesület (ACIJUR) második díját. Ezt a díjat évente azon személyeknek vagy intézményeknek ítéli oda, akik vagy amelyek az **igazságszolgáltatási tevékenységükben** kiemelkedő teljesítményt érnek el.

Március



MÁRCIUS 7.

Tweedale ítélet

A Törvényszék megsemmisíti az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (EFSA) a **glifozát** hatóanyag toxicitására és rákkeltő jellegére vonatkozó vizsgálatokhoz való hozzáférést megtagadó határozatait. A nyilvánosságnak hozzá kell férnie a hatóanyag környezetbe való kibocsátásának az ezen anyag potenciálisan mérgező és rákkeltő jellegével kapcsolatos következményeire vonatkozó információkhoz ([T-716/14](#) és [T-329/17](#)).



MÁRCIUS 20.

Két új bíró hivatalba lépése

Maria Berger helyére **Andreas Kumint** (Ausztria) nevezték ki a Bíróság bírójaként. A Törvényszék reformjának keretében **Ramona Frendót** (Málta) nevezték ki a Törvényszék bírójaként.



MÁRCIUS 29.

A Constantin Film kontra YouTube és Google ügy Bíróság elé terjesztése

A német szövetségi legfelsőbb bíróság (Bundesgerichtshof) arra vár választ, hogy a YouTube (Google) kötelezhető-e arra, hogy közölje a filmeket **a szellemi tulajdonjogokat sértő** módon feltöltő felhasználók **telefonszámát, e-mail-címét és IP-címét** ([C-264/19](#)).

Április



ÁPRILIS 8.

A Nemzetközi Bíróság látogatása a Bíróságon

A Nemzetközi Bíróság (ICJ), az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) elsődleges bírói szervének küldöttségét fogadta a Bíróság. A megbeszélések többek között a **nemzetközi jogi felelősségnek** az uniós jog által szabályozott területeken való, az Unió és tagállamai közötti megosztására vonatkoztak.



ÁPRILIS 30.

CETA vélemény

Az Európai Unió és Kanada közötti szabadkereskedelmi megállapodásban (CETA) létrehozott, beruházó és állam közötti vitarendezési mechanizmus összeegyeztethető az uniós joggal ([1/17. sz. vélemény](#)).

Május



MÁJUS 1.

A fellebbezések megengedhetővé nyilvánítására vonatkozó új eljárás

A gondos igazságszolgáltatás érdekében a Törvényszéknek a **független fellebbezési tanács által előzetesen megvizsgált** ügyekre vonatkozó ítéletei elleni fellebbezésekre előzetes megengedhetővé nyilvánítási eljárás vonatkozik.

➡ (lásd: 5. o.)



MÁJUS 14.

CCOO ítélet

A tagállamoknak kötelezniük kell a munkáltatókat az egyes munkavállalók által teljesített **napi munkaidő tartamának mérését** lehetővé tevő, objektív, megbízható és hozzáférhető rendszer bevezetésére ([C-55/18](#)).

➤ (lásd: 41. o.)



MÁJUS 14.

Neymar ítélet

A **NEYMAR védjegy magánszemély általi lajstromozása** érvénytelen, mivel ez utóbbi rosszhiszeműen járt el, amikor a védjegybejelentést annak ellenére nyújtotta be, hogy ismerte a brazil játékost, a nemzetközileg elismert labdarúgó tehetséget ([T-795/17](#)).

➤ (lásd: 45. o.)



MÁJUS 23.

Frank Steinhoff és társai kontra EKB ítélet

A Törvényszék elutasítja **az Európai Központi Bank (EKB) ellen** olyan magánbefektetők által **indított kártérítési keresetet**, akik a görög államadósságnak a görög állam által kibocsátott vagy garantált hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok új hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokkal való 2012. évi cseréje révén veszteségeket szenvedtek. Ez az intézkedés nem minősül e befektetők tulajdonhoz való jogát érintő aránytalan és elviselhetetlen sérelemnek, még akkor sem, ha ahhoz nem járultak hozzá ([T-107/17](#)).



JÚNIUS 14.

„A bíró és a versenyjog” című kerekasztal

A Törvényszék által szervezett viták a versenyjog terén fennálló különböző **bíróági felülvizsgálati rendszerek** értékelésére vonatkoztak.

➤ (lásd: 63. o.)



JÚNIUS 19.

adidas ítélet

A Törvényszék törli a bármely irányban felvihető, három párhuzamos sávból álló, az adidas társaság javára lajstromozott **európai uniós védjegyet**, mivel ez a védjegy nem szerzett megkülönböztető képességet a használata révén az Unió területének egészén ([T-307/17](#)).

➤ (lásd: 46. o.)



JÚNIUS 24.

Bizottság kontra Lengyelország ítélet

A legfelsőbb bíróság bírának **nyugdíjkorhatárát** csökkentő lengyel szabályozás ellentétes a jogállamiság elvével, és sérti a bírák elmozdíthatatlanságának és függetlenségének elvét ([C-619/18](#)).

➤ (lásd: 36. o.)



JÚLIUS 8.

Bizottság kontra Belgium ítélet

Belgiumnak napi 5000 euró összegű kényszerítő bírságot kell fizetnie, mivel nem jelentette be a Bizottságnak a nagy sebességű elektronikus hírközlő hálózatokról szóló irányelvet átültető intézkedéseket. A Bíróság első alkalommal szab ki a valamely irányelvet a nemzeti jogba **átültető intézkedések bejelentésének elmulasztása** miatt pénzügyi szankciót ([C-543/17](#)).



JÚLIUS 9.

Az isztambuli egyezményre vonatkozó vélemény iránti kérelem

Az Európai Parlament azt kérdezi, hogy **az Európai Uniónak** az Európa Tanács **nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményéhez való csatlakozására** vonatkozó javaslatok összeegyeztethetők-e a Szerződésekkel ([az 1/19. sz. vélemény](#)).



JÚLIUS 10.

Amazon ítélet

Az Amazon köteles a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan **kommunikációs eszközt, amely lehetővé teszi** a számára, hogy gyorsan és hatékonyan **kapcsolatba tudjon lépni** vele ([C-649/17](#)).

➡ (lásd: 43. o.)



JÚLIUS 11.

biszfenol A ítélet

A Törvényszék megerősíti a biszfenol A-nak a reprodukciót károsító jellege miatt **különös aggodalomra okot adó anyag**ként a REACH-rendeletbe történő felvételét. Ezt a rendeletet az Európai Unió annak érdekében fogadta el, hogy jobban védje az emberi egészséget és a környezetet a vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatokkal szemben ([T-185/17](#)).

➡ (lásd: 33. o.)

Szeptember



SZEPTEMBER 19.

A harmadik torony felavatása

Az új tornyot Koen Lenaerts elnök Ő Királyi Fensége Henrik luxemburgi nagyherceg, valamint Xavier Bettel luxemburgi miniszterelnök jelenlétében avatta fel. A 115 méter magas torony Luxemburg **legmagasabb épülete**.

➡ (lásd: 64. o.)



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on



SZEPTEMBER 24.

Starbucks és Fiat Chrysler („tax ruling”) ítéletek

A Törvényszék megsemmisíti a **Hollandia által a Starbucksnak nyújtott** állami támogatásokat jogellenesnek nyilvánító bizottsági határozatot ([T-760/15](#) és [T-636/16](#)).

Ezzel szemben a Bizottságnak a **Luxemburg által a Fiat Chrysler Finance Europe javára** végrehajtott támogatási intézkedést jogellenesnek nyilvánító határozata ellen benyújtott kereseteket elutasítja ([T-755/15](#) és [T-759/15](#)).

➡ (lásd: 48. o.)



SZEPTEMBER 25.

„Az Európai Unió Törvényszéke a digitális korban” tárgyában tartott kollokvium

A Bíróság rendezvényt szervezett az Európai Unió Törvényszéke felállításának 30. évfordulója alkalmából.

► (lásd: 65. o.)

A Bíróság YouTube csatornáján megtalálható a Törvényszék alapító tagjaival készített interjúk alapján az évforduló alkalmával készült **emlékfilm**, valamint a CVRIA internetes oldalon a [kollokviumról készült jegyzőkönyvek](#) is megtalálhatók.



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on



SZEPTEMBER 26.

A Törvényszék részleges megújítása és új bírák érkezése

A Törvényszék összetétele a **részleges megújítása és megerősítése** keretében kibővült.

A kinevezettek:

Tuula Pynnä (Finnország),
Gerhard Hesse (Ausztria),
Mirela Stancu (Románia),
Iko Nömm (Észtország),
Laurent Truchot (Franciaország),
Johannes Christoph Laitenberger (Németország),
Roberto Mastroianni (Olaszország),
José Martín y Pérez de Nanclares (Spanyolország),
Ornella Porchia (Olaszország),
Miguel Sampol Pucurull (Spanyolország),
Petra Škvařilová-Pelzl (Cseh Köztársaság),
Gabriele Steinfatt (Németország),
Rimvydas Norkus (Litvánia)
és Tamara Perišin (Horvátország).
A Törvényszék bíráinak száma **52**.



SZEPTEMBER 26.

A Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének megválasztása

A Törvényszék bírói karának részleges megújítását követően a bírák hároméves időszakra **Marc van der Woudét** (Hollandia) választották a Törvényszék elnökévé, aki 2016 óta a Törvényszék elnökhelyettese. **Savvas Papasavvaszt** (Ciprus), aki 2004 óta a Törvényszék bírása, elnökhelyettesé választották ugyancsak hároméves időszakra.

Október



OKTÓBER 1.

Planet49 ítélet

A személyes adatok védelme érdekében az internethasználókról való információszerzésre szolgáló **cookie-k** nem telepíthetők az internethasználók kifejezett és aktív **hozzájárulása** nélkül ([C-673/17](#)).

➤ (lásd: 39. o.)



OKTÓBER 7.

Két új bíró hivatalba lépése a Bíróságon

Az Európai Unió Bírósága a székhelyén ünnepélyes ülést tartott az Allan Rosas (Finnország) helyére kinevezett **Niilo Jääskinen** és a Carl Gustav Fernlund (Svédország) helyére kinevezett **Nils Wahl** eskütétele és hivatalba lépése alkalmából.



OKTÓBER 19.

Nyílt nap

4825 látogatóval a 2019-es nyílt nap példátlan sikert aratott.

➤ (lásd: 65. o.)



OKTÓBER 21.

A Wagenknecht kontra Európai Tanács ügy Törvényszék elé terjesztése

A cseh szenátus egyik tagja azzal vádolja az Európai Tanácsot, hogy nem vette figyelembe a cseh miniszterelnöknek az **EU-támogatások** odaítélésével kapcsolatos összeférhetetlenségét ([T-715/19](#)).



OKTÓBER 24.

Rubik-kocka ítélet

A Törvényszék **törli** a híres kocka formájából álló **védjegyet**. Ennek oka: a kockaforma kizárólag a műszaki hatás eléréséhez szükséges ([T-601/17](#)).

➤ (lásd: 46. o.)

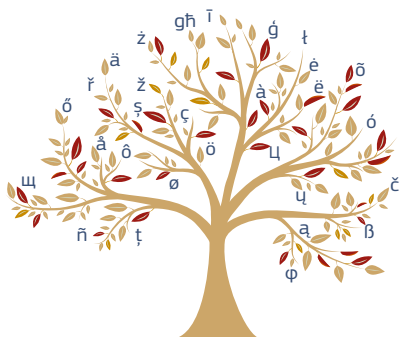
November



NOVEMBER 8.

A Bizottság kontra Magyarország ügy Bíróság elé terjesztése

A Bizottság vitatja az ügynevezett **„Stop Soros”** magyar jogszabályt, amely többek között a Magyarországra biztonságos harmadik országon keresztül érkező személyek által benyújtott menedékkérelmek automatikus elutasítását és az azon **menedékkérők támogatásának** büntetendővé tételét foglalja magában, akiknek a kérelme nem fogadható el ([C-821/19](#)).



NOVEMBER 13. ÉS 14.

„A többnyelvűség védelme és szemléltetése” című szeminárium

A Bíróság különféle területekről hívott meg személyiségeket, így a filozófia, a jog és a tudományok világából, hogy bemutassa számukra a többnyelvű bíróság mindennapi működését, és hogy a többnyelvűség **értékeinek védelme érdekében** lefektesse a jövőbeli együttműködés alapjait.

■ (lásd: 66. o.)



NOVEMBER 14.

A Számvevőszék két új tagjának eskütétele

A Számvevőszék részleges megújítását követően **Ivana Maletić** (Horvátország) és **Viorel Ștefan** (Románia) hivatalba lépett a Számvevőszéken, és ünnepélyes kötelezettségvállalást tett, hogy az Unió általános érdekében teljes függetlenségben gyakorolja tevékenységét.



NOVEMBER 18. ÉS 19.

Bírák és ügyészek fóruma

Ezen az évente megrendezett fórumon részt vesznek valamennyi tagállam magas rangú bírái és a Bíróság tagjai annak érdekében, hogy az uniós jog **különböző kérdéseiről eszmecserét folytassanak**.

■ (lásd: 67. o.)



NOVEMBER 19.

Az Európai Unió Bírósági Hálózatának (EUBH) fejlődése

A Bíróság a honlapján **szabadon hozzáférhetővé teszi** az EUBH platformjáról származó eljárási és jogtudományi dokumentumokat.

■ (lásd: 75. o.)



December

DECEMBER 1.

A Lisszaboni Szerződés tizedik évfordulója

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának létrehozása a Lisszaboni Szerződés egyik fő hozadéka. A Bíróság számára számos módosítást eredményezett, így például a tagok kinevezésének módját és a magánszemélyek bírósághoz fordulásának jogát illetően. Másrészt a **kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárás** immár lehetővé teszi, hogy valamely tagállamot a kötelezettségszegést megállapító első ítélettől kezdődően pénzügyi szankciókkal sújtsanak.



DECEMBER 3.

„EU and UN Sanctions: an EU perspective” című szeminárium

A Törvényszék adott otthont az Európai Unió Tanácsának finn elnöksége, az Európai Bizottság Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálata és az Európai Külügyi Szolgálat által az ENSZ emberi jogi biztosa képviselésének közreműködésével szervezett konferenciának.



DECEMBER 19.

Airbnb ítélet

Franciaország nem követelheti meg az Airbnb-től, hogy az ingatlanközvetítői szakmához való tartozást igazoló kártyával rendelkezzen, mivel **nem közölte e követelményt** a Bizottsággal **az elektronikus kereskedelemről szóló irányelv**vel összhangban ([C-390/18](#)).



DECEMBER 19.

Niki Luftfahrt ítélet

A légitársaság felelős **a pohárból kiömlő forró kávé által az utasnak okozott károkért**. Nem szükséges, hogy ez a baleset a repülésre jellemző kockázathoz kapcsolódjon ([C-532/18](#)).



DECEMBER 19.

Junqueras Vies ítélet

Az **Európai Parlamentbe megválasztott személy** az eredmények hivatalos kihirdetésétől kezdve ezen intézmény tagjává válik, és ettől az időponttól kezdődően részesül az e jogálláshoz kapcsolódó mentességekben (különösen az utazásra vonatkozó mentességben, amely lehetővé teszi az újonnan megválasztott tag számára, hogy a Parlamentbe utazzon, és részt vegyen az alakuló ülésen). Ha a nemzeti bíróság úgy ítéli meg, hogy fenn kell tartani e megválasztott taggal szemben alkalmazott fogva tartási intézkedést, fel kell kérnie a Parlamentet arra, hogy függessze fel ezt a mentességet ([C-502/19](#)).





B | AZ ÉV SZÁMOKBAN

Az intézmény
2019-ben



Statisztikai szempontból a 2019-es év két okból is kivételes volt.

A két igazságügyi fórum által befejezett ügyek teljes száma az előző év történelmi szintjéhez közelít (1739 ügy, míg 2018-ban 1769 ügy).

A két igazságügyi fórum előtt indított ügyek teljes száma minden eddigit meghaladó szintet ért el, mégpedig 1905 ügyet (míg 2018-ban 1683, 2017-ben pedig 1656 volt).

E munkateher megjelent az igazságszolgáltatási fórumokat napi szinten támogató igazgatási szervezeti egységek tevékenységében is.

FORRÁSOK



429

MILLIÓ EURÓ

2019. évi költségvetés

BÍRÓSÁG:

1



BÍRÓ

TAGÁLLAMONKÉNT

11



FŐTAN- ÁCSNOK

TÖRVÉNYSZÉK:

2



BÍRÓ

TAGÁLLAMONKÉNT (2019 SZEPTEMBERÉTŐL)

2256

TISZTVISELŐ ÉS ALKALMAZOTT



1367

 = 61%

889

 = 39%

Az adminisztráción belül **felelős állást** betöltő **nők arányát tekintve** a Bíróság az európai intézmények felső középkategóriájába tartozik.

Nők által betöltött álláshelyek:

az adminisztrációs álláshelyek



54%

-a

a vezetői (középvezetői és felsővezetői) álláshelyek

39%

-a

AZ ÍTÉLKEZÉSI ÉV

(AZ ÖSSZES IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁSI FÓRUM EGYÜTTVÉVE)

1905

ÉRKEZETT ÜGY

1739

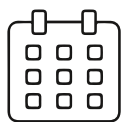
BEFEJEZETT ÜGY

2500

FOLYAMATBAN LÉVŐ
ÜGY

168 286

ELJÁRÁSI IRAT NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELE A HIVATALOKNÁL



AZ ELJÁRÁSOK ÁTLAGOS
IDŐTARTAMA:

hozzávetőleg **15,6** hónap

Bíróság

14,4 hónap

Törvényszék

16,9 hónap



3199

bíróági közlemény közzététele
az Európai Unió Hivatalos Lapjában

AZ E-CURIA ALKALMAZÁSON
KERESZTÜL BENYÚJTOTT
ELJÁRÁSI IRATOK SZÁZALÉKOS
ARÁNYA:

Bíróság: **80%**

Törvényszék: **93%**

Az e-Curia alkalmazáshoz
létrehozott felhasználói
fiókok száma: **6588**



Az **e-Curia** az Európai Unió Bíróságának alkalmazása. Lehetővé teszi a felek képviselői (a Bíróság és a Törvényszék elé terjesztett ügyekben), valamint a Bíróság elé terjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelmek tárgyában eljáró nemzeti bíróságok számára, hogy az eljárási iratváltás a Hivatalokkal kizárólag elektronikus úton történjen.



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on

A NYELVI SZOLGÁLATOK

Többnyelvű igazságszolgáltatási intézményként a Bíróságnak képesnek kell lennie arra, hogy az Unió bármely hivatalos nyelvén beérkező ügyet el tudjon bírálni. A Bíróság biztosítja továbbá ítélkezési gyakorlatának az összes hivatalos nyelven történő közzétételét.

24 ELJÁRÁSI NYELV, VAGYIS

552 NYELVI KOMBINÁCIÓ

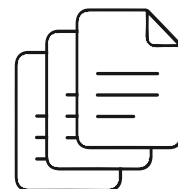
600 JOGÁSZ-NYELVÉSZ AZ IRATOK FORDÍTÁSÁRA



A Bíróságon a fordításokat az Európai Unió mind a 24 hivatalos nyelvének használatát lehetővé tévő kötelező nyelvhasználati rendszer tiszteletben tartása mellett készítik. A fordítandó dokumentumok mindegyike nagy fokú szaktudást igénylő jogi szöveg. A Bíróság nyelvi szolgálata ezért kizárólag teljes jogi képzettséggel rendelkező **jogász-nyelvészeket** alkalmaz, akik az anyanyelvükön túl legalább két hivatalos nyelvet beszélnek felsőfokon.

Munkateher (a lefordítandó oldalak száma): **1 245 000 oldal**

A jogi szakfordítási szolgálat által **lefordított oldalak** száma: **1 265 000**



A fordítási szükségletek csökkentése érdekében az igazságszolgáltatási fórumok által elfogadott **takarékossági intézkedések**: **580 000 oldal**



71

**TOLMÁCS
A TÁRGYALÁSOKON
ÉS ÜLÉSEKEN**



617

**TÁRGYALÁSON
ÉS ÜLÉSEN BIZTOSÍTOTT
SZINKRONTOLMÁCSOLÁS**



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on

NYITÁS A JOGÁSZOK ÉS A POLGÁROK FELÉ



2824

NEMZETI BÍRÓ ÉS ÜGYÉSZ FOGADÁSA A BÍRÓSÁGON
SZEMINÁRIUMOK, KÉPZÉSEK, LÁTOGATÁSOK ÉS SZAKMAI
GYAKORLATOK KERETÉBEN



MINTEGY

23 000 LÁTOGATÓ

- JOGÁSZOK
- ÚJSÁGÍRÓK
- HALLGATÓK
- POLGÁROK







AZ IGAZSÁG- SZOLGÁLTATÁSI TEVÉKENYSÉG

A | AZ ÉV JELENTŐS ÍTÉLETEI

Egészség és környezetvédelem



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on

A levegő, a föld és a víz szennyezése, valamint a veszélyes anyagokkal kapcsolatos kockázatok globális szintű kihívást jelentenek. Az Európai Unió tagállamai együttműködnek a környezeti károk elleni küzdelemben azzal, hogy uniós szinten szigorú szabályokat, többek között közös határértékeket állapítanak meg.

.....

Egy belga bíróság kérdésére – amelyhez a **Région de Bruxelles-Capitale** (Brüsszel fővárosi régió) több lakosa fordult – a Bíróság pontosította, hogy a közvetlenül érintett polgárok bírósági úton kérhetik a **levegő minőségét mérő állomások** elhelyezkedése kiválasztásának felülvizsgálatát, és az érintett hatósággal szemben valamennyi szükséges intézkedés megtételét. Ezenfelül a Bíróság megállapította, hogy már amint egy adott övezet egyetlen mintavételi pontján túllépi a határértéket, a levegő jó minőségének helyreállítása érdekében megfelelő intézkedéseket kell hozni.

► 2019. június 26-i *Craeynest és társai* ítélet, C-723/17

Ami konkrétan a **nitrogén-dioxid** 2010 óta érvényes **határértékeit** illeti, a Bíróság a Bizottság keresete alapján megállapította, hogy Franciaország számos agglomerációban és zónában – többek között **Párizsban, Lyonban, Marseille-ben és Strasbourgban** – rendszeresen és tartósan túllépte e határértékeket. Ráadásul Franciaországnak meg kellett volna tennie a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a túllépés időtartama a lehető legrövidebb legyen.

► 2019. október 24-i *Bizottság kontra Franciaország* ítélet, C-636/18

A hulladéklerakókról szóló 1999. évi európai irányelv célja, hogy amennyire lehetséges, megakadályozza vagy csökkentse a hulladék talajban való elhelyezése által a környezetre vagy az emberi egészségre gyakorolt negatív hatásokat. E célból a tagállamoknak legkésőbb 2009-ig biztosítaniuk kellett, hogy a területükön található hulladéklerakók megfeleljenek az irányelv szigorú műszaki követelményeinek, vagy be kellett zárniuk azokat. 2015-ben **Olaszország** még mindig nem tette meg a szükséges intézkedéseket **44 lerakó** vonatkozásában: a Bíróság a Bizottság keresete alapján megállapította, hogy e tagállam nem teljesítette az uniós jogból eredő kötelezettségeit.

► **2019. március 21-i Bizottság kontra Olaszország ítélet, C-498/17**

A felszín alatti vizek mezőgazdasági eredetű **nitrátok** általi szennyezésének kérdésével kapcsolatban a Bíróság úgy ítélte meg, hogy **a közvetlenül érintett magánszemélyek és szervezetek** számára lehetővé kell tenni, hogy az illetékes hatóságoknál követeljék a szükséges intézkedések elfogadását, amennyiben a nitrátkoncentráció egy vagy több mérési ponton meghaladja vagy meghaladhatja az 50 mg/l határértéket (ha a mezőgazdasági eredetű nitrogénvegyületek kibocsátása jelentős mértékben hozzájárul a szóban forgó felszín alatti vizek szennyezéséhez).

► **2019. október 3-i Wasserleitungsverband Nördliches Burgenland ítélet, C-197/18**

Az uniós jog szerint minden olyan projekt vonatkozásában, amely jelentős hatást gyakorolhat a környezetre, annak engedélyezése előtt **hatásvizsgálatot** kell végezni. 2008-ban a Bíróság a Bizottság keresete alapján megállapította, hogy **Írország** nem tett eleget e kötelezettségének, mivel egy **szélerőműpark** építését anélkül engedélyezték, hogy az említett hatásvizsgálatot előzetesen elvégezték volna. E mulasztás orvoslása érdekében a hatásvizsgálatot utólag, adott esetben a létesítmény üzembe helyezését követően kell elvégezni. Ez az engedély módosítását, vagy akár visszavonását eredményezheti. 2018-ban a Bizottság egy újabb keresetet nyújtott be Írországgal szemben, mivel még mindig nem végezte el a hatásvizsgálatot. A Bíróság tehát 5 millió euró átalányösszeget, valamint a második ítélet kihirdetésétől a 2008-ban hozott ítéletben foglaltak teljesítésének időpontjáig számított napi 15 000 euró összegű kényszerítő bírságot szabott ki vele szemben.

► **2019. november 12-i Bizottság kontra Írország ítélet, C-261/18**

2017 januárjában az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) felvette a **biszfenol A**-t a reprodukciót károsító jellege miatt engedélyköteles, különös aggodalomra okot adó anyagok jelöltlistájára. A biszfenol A-nak az e listára való felvétele jogi kötelezettségeket, pontosabban a szállító láncban részt vevő gazdasági szereplőkkel, valamint a végső fogyasztókkal szemben fennálló tájékoztatási kötelezettségeket ró az ilyen anyagot tartalmazó termék szállítóira. 2017 júliusában a biszfenol A-t átsorolták az endokrin rendszert károsító tulajdonságai miatt az emberi egészség szempontjából különös aggodalomra okot adó anyagok közé. Az európai műanyagtermék-gyártókat, és különösen a biszfenol A forgalmazásával foglalkozó négy társaságot képviselő egyesület által benyújtott két kereset elutasításával a Törvényszék megerősítette ezen anyagnak a „jelölt” listára való felvételét, még arra az esetre nézve is, ha azt elkülönített intermedierként használják.

► **2019. július 11-i PlasticsEurope kontra ECHA ítélet, T-185/17**

► **2019. szeptember 20-i PlasticsEurope kontra ECHA ítélet, T-636/17**



Space-Kraftu/shutterstock.com

A migránsok jogai és kötelezettségei

A migrációs válság Európában továbbra is számos kérdést vet fel. A Bíróságnak többször is volt alkalma megvizsgálni a menedékjog iránti kérelmekkel és azok elbírálásával kapcsolatos ügyeket. Az uniós jog megállapítja a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére vonatkozó feltételeket (menekültekről szóló irányelv). Ezenkívül a harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákra és eljárásokra vonatkozó szabályokat is előír (visszatérési irányelv). Az uniós jog a menedékjog iránti kérelmek megvizsgálásáért való felelősség tagállamok közötti megosztására vonatkozó szabályokat is megállapít („Dublin III” rendelet).

.....

Franciaországban, a belső határokon történő ellenőrzésnek a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély miatti ideiglenes visszaállítását követően a marokkói állampolgársággal rendelkező A. Aribot, aki a gyanú szerint Franciaország területére jogellenesen lépett be, a spanyol határ közelében ellenőrizték. A Bíróság, akihez a Cour de cassation (semmitőszék, Franciaország) arra vonatkozóan terjesztett kérdést, hogy Franciaország dönthet-e úgy, hogy A. Aribbal szemben nem alkalmazza a visszatérési irányelvben előírt eljárást, kimondta, hogy **valamely tagállam belső határa, ahol visszaállították a határellenőrzést, nem hasonlítható a külső határokhoz.**

► 2019. március 19-i Arib ítélet, C-444/17

Egy másik ügyben három, menekült jogállással rendelkező, illetve menekült jogállást kérelmező személytől visszavonták vagy velük szemben megtagadták e jogállást a fogadó tagállam **biztonságának** vagy társadalmának **védelmével** kapcsolatos okokból. A Bíróság úgy ítélte meg, hogy amennyiben egy harmadik ország állampolgára vagy egy hontalan személy **megalapozottan fél attól, hogy származási országában üldöztetésnek lesz kitéve, őt a menekültekről szóló irányelv és a Genfi Egyezmény értelmében vett „menekültnek”** kell minősíteni, függetlenül attól, hogy formálisan megadták-e neki a menekült jogállást.

► **2019. május 14-i M, X és X ítélet, C-391/16 és más ügyek**

A „Dublin III” rendelet a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy által valamely tagállamban benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételeket és eljárási szabályokat határozza meg. A Brexit keretében a Bíróság úgy ítélte meg, hogy **az Unióból való kilépésre irányuló szándékát** bejelentő **tagállam továbbra is a „Dublin III” rendelet értelmében vett felelős állam marad.** Mindazonáltal minden tagállam maga határozhatja meg azon körülményeket, amelyek mellett el kívánja fogadni, hogy maga vizsgálja meg a nemzetközi védelem iránti olyan kérelmet, amelyért nem felelős.

► **2019. január 23-i M.A. és társai ítélet, C-661/17**

Végül a Bíróság, egy német bíróságnak a „Dublin III” rendelet alkalmazásával kapcsolatban előterjesztett kérdése alapján pontosította, hogy a menedékkérő átadható egy olyan tagállamnak, amely a kérelmének elbírálásáért főszabály szerint felelős, **kivéve, ha az előre látható életkörülmények miatt ott az embertelen vagy megalázó bánásmód tilalmával ellentétes, súlyos anyagi nélkülözéssel szembesülne.** Másként fogalmazva, a tagállam megtagadhatja, hogy a menedékkérőket a kérelem elbírálásáért felelős tagállamnak átadja, amennyiben ott rendszerszintű hiányosságok állnak fenn.

► **2019. március 19-i Jawo és társai ítélet, C-163/17 és más ügyek**





A jogállamiság



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on

A jogállamiság az uniós tagállamok azon közös értékeinek egyike, amelyek az Unió alapját képezik (EUSZ 2. cikk). Azon az elgondoláson alapul, hogy senki nem áll a törvény felett, alapvető velejárói pedig a jogszerűség, a törvény előtti egyenlőség, a jogbiztonság, az önkényesség tilalma, a független és pártatlan bíróságok előtti igazságszolgáltatás, valamint az emberi jogok tiszteletben tartása mint az Unió Alapjogi Chartája által biztosított elvek.

2019-ben a Bíróság több alkalommal állást foglalt a jogállamiság fogalmáról, különösen az igazságszolgáltatásnak a végrehajtó és a törvényhozó hatalomtól való függetlenségét illetően. A Törvényszéknek pedig alkalma nyílt arra, hogy az uniós intézmények jogi aktusainak jogszerűségét az alapvető jogok tiszteletben tartása szempontjából felülvizsgálja.

.....

A Bizottság által benyújtott két kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset alapján a Bíróság úgy ítélte meg, hogy a bírák és ügyészek **nyugdíjkorhatárára** vonatkozó, 2017. évi **lengyel bírósági reform**, valamint a legfelsőbb bíróság bíráinak nyugdíjkorhatárát csökkentő, 2018. évi lengyel törvény sérti a bírói hatalom függetlenségét, mivel előírja annak lehetőségét, hogy a **köztársasági elnök diszkrecionális jellegű engedélye** alapján ezen életkoron túl szolgálatban maradhatnak.

► **2019. november 5-i Bizottság kontra Lengyelország ítélet, C-192/18 és**

► **2019. június 24-i Bizottság kontra Lengyelország ítélet, C-619/18**

A Bíróság ezenkívül úgy ítélte meg, hogy a **lengyel legfelsőbb bíróság** 2017-ben létrehozott **új fegyelmi tanácsának** meg kell felelnie a bírói függetlenség követelményének. Ennek hiányában nem gyakorolhatja hatáskörét a legfelsőbb bíróság bíráinak nyugállományba helyezésére vonatkozó jogvitákban.

► **2019. november 19-i A.K. és társai ítélet, C-585/18 és más ügyek**

Egyébiránt a Bíróság jelezte, hogy **a német ügyészség – Litvánia főügyészével és a francia ügyészekkel ellentétben – nem biztosítja a függetlenség kellő garanciáját** ahhoz, hogy európai elfogatóparancsot bocsáthasson ki.

► 2019. május 27-i OG és társai ítélet, C-508/18 és más ügyek

► 2019. december 12-i JR és társai ítélet, C-566/19 és más ügyek

Ugyanakkor a Bíróság elismerte az olyan **európai elfogatóparancsok érvényességét**, amelyeket a valamely minisztérium általi utasíthatóság kockázatának közvetlenül vagy közvetve kitett ügyészségek, vagy akár közigazgatási hatóságok bocsátottak ki, **amennyiben ezeket az elfogatóparancsokat előzetesen vagy utólag független bíróságok felülvizsgálják**. A Bíróság továbbá elismerte a **büntetés végrehajtása céljából** kibocsátott európai elfogatóparancsok érvényességét, **mivel azokat ítéletben elbírálták**, még abban az esetben is, ha a kibocsátó hatóság nem bíróság volt, és ha e hatóság határozata ellen nincs helye bírósági jogorvoslatnak.

► 2019. október 9-i NJ ítélet, C-489/19

► 2019. december 12-i XD ítélet, C-625/19

► 2019. december 12-i ZB ítélet, C-627/19

A Törvényszék egy sor ítéletben megsemmisítette a Tanács azon határozatait, amelyekkel az Ukrajnában állami pénzeszközök hűtlen kezelése miatt büntetőeljárások alá vont, hét ukrán személy – köztük Viktor Yanukovych, Ukrajna korábbi elnöke – **pénzeszközeit befagyasztotta**. A Törvényszék többek között azt kifogásolta, hogy a Tanács nem vizsgálta meg, hogy ezekben az eljárásokban az ukrán hatóságok tiszteletben tartották-e a védelemhez és a hatékony bírói jogvédelemhez való alapvető jogot.

► 2019. július 11-i Yanukovych kontra Tanács és társai ítélet, T-244/16 és más ügyek



Alexander Supertlamp / Shutterstock.com



Ivan Marc / shutterstock.com

A személyes adatok védelme és az internet



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on

A személyes adatok védelmére vonatkozó uniós szabályok célja az adatvédelem szilárd és koherens keretének meghatározása, függetlenül az adatgyűjtés módjától (online vásárlások, banki kölcsönök vagy akár munkakeresés). Ezek a szabályok ugyanúgy vonatkoznak az Unióban vagy azon kívül letelepedett, árut vagy szolgáltatást kínáló olyan vállalkozásokra, illetve köz- és magánszervezetekre, mint a Facebook vagy az Amazon, amikor az uniós polgárok személyes adatait kérik vagy újrafelhasználják. A Bíróság 2019-ben több alkalommal is állást foglalt a személyes adatok, különösen pedig az online adatok gyűjtéséhez és kezeléséhez fűződő felelősséggel kapcsolatban.

.....
Így egy személy arra irányuló kérelmére vonatkozó ügyben, hogy töröljék a valamely felhasználó által a **Facebookon** közzétett, becsületsértő **hozzászólást**, a Bíróság úgy ítélte meg, hogy az uniós joggal nem ellentétes az, hogy az olyan tárhelyszolgáltató, mint a Facebook, kötelezhető legyen a korábban a bíróságok által jogellenesnek nyilvánított hozzászólással azonos tartalmú hozzászólások törlésére vagy az azokhoz való hozzáférés megszüntetésére. Az ilyen kötelezés a tagállamok által tiszteletben tartandó és alkalmazandó nemzetközi jog értelmében akár világviszonylatban is kifejezheti joghatásait.

► 2019. október 3-i

Eva Glawischnig-Piesczek kontra Facebook Ireland Limited ítélet, C-18/18

Az uniós jog célja továbbá a felhasználónak a magánéletébe való bármilyen beavatkozástól való védelme, különösen azon kockázattal szemben, hogy a rejtett azonosítók vagy más hasonló eszközök a tudtán kívül bejussanak az informatikai berendezésébe. Ebből a szempontból a Bíróság véget vetett a navigációs tanúk, úgynevezett „cookie-k” tárolásához és felhasználásához adott hozzájárulás kifejezéséről szóló vitának. Úgy ítélte meg ugyanis, hogy a valamely internetes oldal felhasználója által a cookie-knak a berendezésén történő telepítéséhez és lehívásához adandó hozzájárulásnak kifejezettnak kell lennie, és nem tekinthető érvényesnek abban az esetben, ha előre bejelölt négyzettel történik, amely bejelölést a felhasználónak a hozzájárulás megtagadásához törölnie kell.

► 2019. október 1-jei Planet49 GmbH ítélet, C-673/17

A **különleges adatok** területén a francia Conseil d'État (államtanács) előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdései a Bíróságot az ítélkezési gyakorlatának pontosítására készítették. Megállapította, hogy a különleges személyes adatok bizonyos kategóriáinak kezelésére vonatkozó tilalom kiterjed a keresőmotorok olyan működtetőire is, mint a Google. Amikor egy ilyen keresőmotor működtetőjéhez különleges adatokat közléte internetes oldalra mutató **link törlése iránti kérelmet** nyújtanak be, mérlegelnie kell egymással szemben a linkek közötti törlést kérő személy alapvető jogait és az esetlegesen érdeklődő internethasználók alapvető jogait.

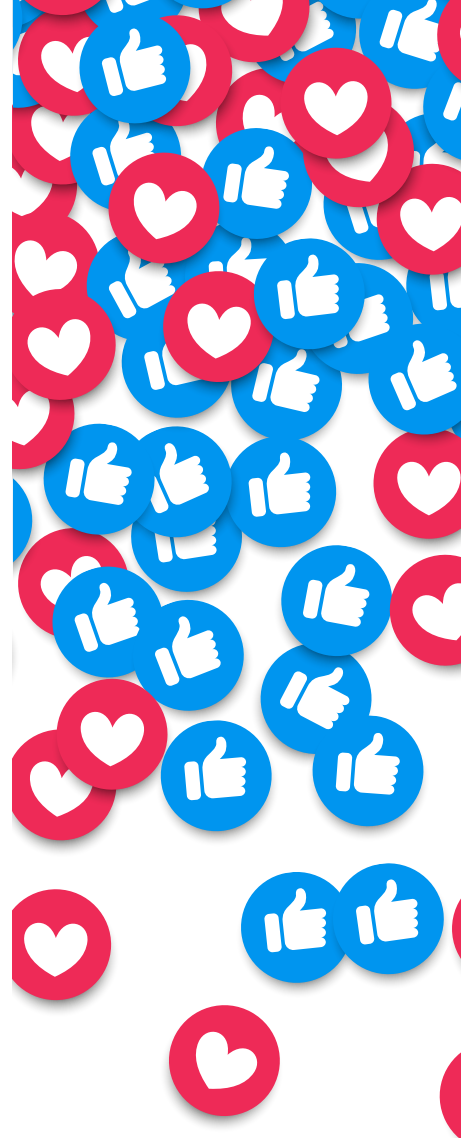
► 2019. szeptember 24-i GC és társai ítélet, C-136/17

A Google-t és egy **link törlése iránti kérelmet** érintő másik ügyben a Bíróság úgy ítélte meg, hogy az uniós jog nem írja elő a keresőmotor működtetőjével szemben, hogy a keresőmotorjának valamennyi változatán elvégezze ezt a törlést. Mindazonáltal a működtető köteles **a törlést a keresőmotor uniós tagállamok szerinti változatain** elvégezni, és olyan intézkedéseket tenni, amelyek révén megakadályozhatók az internethasználók abban, vagy komolyan eltántoríthatók attól, hogy az érintett személy neve alapján a tagállamok valamelyikében végzett keresés eredményeként e keresőmotor „EU-n kívüli” változatán keresztül megjelenített találati lista révén hozzáférjenek a törlés iránti kérelem tárgyát képező linkekhez.

► 2019. szeptember 24-i Google LLC ítélet, C-507/17

Végül egy online divatruha-értékesítő vállalkozást érintő ügyben, amely az internetes oldalán elhelyezte a **Facebook „tetszik” gombját**, a Bíróság kimondta, hogy a honlap üzemeltetője a honlap látogatójára vonatkozó személyes adatok gyűjtése és a Facebook részére történő továbbítása tekintetében a Facebookkal közös adatkezelőnek minősülhet. Ezzel szemben a honlap üzemeltetője főszabály szerint nem minősül adatkezelőnek ezen adatoknak a Facebook általi későbbi kezelése tekintetében.

► 2019. július 29-i Fashion ID GmbH ítélet, C-40/17



A munkavállalók jogainak védelme



nézze meg a kisfilmet
a YouTube-on

Az uniós jog többféle módon biztosítja a munkavállalók jogainak védelmét. Biztosítja a foglalkoztatás területén az egyenlő bánásmód elvének érvényesülését, azáltal, hogy megtiltja többek között a valláson alapuló hátrányos megkülönböztetést, valamint hogy a férfiak és nők egyenlő díjazására vonatkozó szabályokat állapít meg. Megszervezi a szociális biztonsági rendszerek koordinációját annak érdekében, hogy ezzel egyidejűleg biztosítsa a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének ezen a területen történő megvalósítását. Ezenfelül az uniós jog számos szabályt ír elő a munkaszerződések teljesítésének részletes szabályaira, így például a munkaidő megszervezésére, illetve a munkavállalók biztonságának és egészségvédelmének javítására vonatkozóan. Végül biztosítja a szabad foglalkozások Unión belüli mobilitását.

.....

Ausztriában a nagypéntek kizárólag az Ágostai és Helvét Hitvallású Evangélikus Egyház, az Ókatolikus Egyház, valamint az Egyesült Metodista Egyház tagjai számára minősül **fizetett** munkaszüneti napnak: amennyiben egy hívő e napon dolgozni kényszerül, a munkaszüneti napon teljesített munkavégzésért kapott díjazást kiegészítő bérpótlékban részesül. Mindazonáltal a Cresco Investigation munkavállalója, aki a szóban forgó egyházak egyikének sem tagja, keresetet nyújtott be a munkáltatójával szemben. A Bíróság megállapította, hogy **az uniós jog által tiltott, valláson alapuló hátrányos megkülönböztetésnek** minősül az, hogy nagypénteken fizetett munkaszüneti napot csak bizonyos keresztény egyházak tagságával rendelkező munkavállalók számára biztosítanak.

► 2019. január 22-i *Cresco Investigation* ítélet, C-193/17

Spanyolországban egy nyugdíjas nyugdíjának összegét az Instituto Nacional de la Seguridad Social (országos társadalombiztosítási intézet) azt a tényrt figyelembe véve számította ki, hogy a munkában töltött évei jelentős részében **részmunkaidőben** dolgozott. A Bíróság úgy ítélte meg, hogy a spanyol szabályozás a teljes munkaidőben foglalkoztatott munkavállalókhoz képest a részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalókra nézve hátrányos hatásokkal jár, ami **közzvetett** és különösen **hátrányos megkülönböztetést** jelent **a női munkavállalókkal szemben**.

► 2019. május 8-i *Villar Láz* ítélet, C-161/18

Franciaországban egy munkavállaló vitatta a munkáltatója által a részmunkaidős szülői szabadsága alatt történő elbocsátása miatt fizetett végkielégítés és átképzési szabadság alatti támogatás kiszámítási módját. A francia Cour de cassation (semmtőszék) kérdése alapján eljáró **Bíróság** megállapította, hogy mivel a férfiaknál jelentősen magasabb számú nő veszi igénybe a **részmunkaidős szülői szabadságot**, a **francia jog nem felel meg a férfi és női munkavállalók egyenlő díjazása elvének**.

► 2019. május 8-i *Praxair MRC* ítélet, C-486/18

Egy másik ügyben E. Bogatu, Írországban lakóhellyel rendelkező román állampolgárnak elutasították az arra irányuló kérelmét, hogy a Romániában lakóhellyel rendelkező gyermekei után **ír családi ellátásokban** részesüljön. Ezt annak okán utasították el, hogy nem teljesítette a családi ellátásokra való jogosultságot megalapozó feltételek egyikét sem, mivel nem folytatott kereső tevékenységet Írországban, illetve nem részesült járulékalapú ellátásban. A **szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról** szóló rendeletre tekintettel a Bíróság ezzel szemben kifejtette, hogy az uniós jog nem követeli meg, hogy egy adott személy valamely tagállamban kereső tevékenységet végezzen ahhoz, hogy ott egy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező gyermekei után családi ellátásokra legyen jogosult.

► 2019. február 7-i *Bogatu* ítélet, C-322/17

Az Audiencia Nacional (kiemelt ügyek országos bírósága, Spanyolország) kérdésére a Bíróság úgy ítélte meg, hogy a tagállamoknak kötelezniük kell a munkáltatókat **a napi munkaidő tartamának mérését lehetővé tevő rendszer** bevezetésére. Ennek a rendszernek **objektívnek, megbízhatónak és hozzáférhetőnek** kell lennie. Ez biztosítja a Charta és a munkaidőről szóló irányelv által biztosított, a munkavállalók biztonságának és egészségének magasabb szintű védelmét garantálni hivatott jogok hatékony érvényesülését.

► 2019. május 14-i *CCOO* ítélet, C-55/18

Egy görög ügyben az **athéni ügyvédi kamara** elutasította a ciprusi **ügyvédi szakmai címmel rendelkező szerzetes** által benyújtott, az ügyvédi hivatás gyakorlása céljából a külön névjegyzékbe való bejegyzés iránti kérelmet azzal az indokkal, hogy a szerzetesi minősége összeegyeztethetetlen az ügyvédi hivatással. **A Bíróság úgy ítélte meg, hogy az ügyvédek letelepedéséről szóló irányelvvel ellentétes az ilyen összeegyeztethetlenséget előíró görög jogszabályokba foglalt tilalom. A szakmai és etikai szabályok harmonizációjának hiánya nem igazolja az uniós jognak, különösen pedig az arányosság elvének való megfelelés elmulasztását.**

► 2019. május 7-i *Monachos Eirinaios* ítélet, C-431/17





A fogyasztók



nézze meg a kisfilmet a YouTube-on

A fogyasztóvédelem az Európai Unió egyik állandó törekvése. Biztosítja a fogyasztókat védő szabályok alkalmazását annak érdekében, hogy garantálja a biztonságukat, és bővítse a jogaikkal kapcsolatos ismereteiket. 2019-ben a Bíróságnak több alkalommal és különböző területeken pontosítania kellett a jogok terjedelmét. A légi utasok jogai így 2019-ben megerősödtek.

Az egyik tagállamból induló és valamely harmadik országon keresztül egy további harmadik országbeli célállomásig közlekedő, egységesen foglalt, közvetlenül csatlakozó légi járat kapcsán a Bíróság megállapította, hogy **az első repülési szakaszt lebonyolító légi fuvarozó** köteles **kártalanítani** azokat az utasokat, akik az Unión kívül letelepedett légi fuvarozó által végrehajtott második járatral jelentős késéssel érkeztek. Így az az utas, aki a végső célállomásra háromórás vagy annál hosszabb késéssel érkezik, amelyet a valamely harmadik országban letelepedett fuvarozó által járatmegosztási megállapodás alapján üzemeltetett **második repülési szakasz okozott**, az uniós jog alapján kártalanítást követelhet az első légi járatot üzemeltető uniós légi fuvarozóval szemben.

► 2019. július 11-i *České aerolinie* ítélet, C-502/18

Hasonlóképpen, a Bíróság úgy ítélte meg, hogy a légi fuvarozó háromórás vagy annál hosszabb késés esetén köteles **kártalanítani** az utasokat, még akkor is, ha e kár a kifutópályán található csavar által a repülőgépbabroncsban okozott kárnak tudható be. Mindazonáltal a fuvarozó csak akkor köteles kártalanítást fizetni, **ha bizonyítást nyer, hogy nem élt a rendelkezésére álló valamennyi eszközzel ahhoz, hogy a légi járat késését csökkentse.**

► 2019. április 4-i *Germanwings* ítélet, C-501/17

Egy **elektronikus kereskedelemmel** kapcsolatos ügyben a Bíróság úgy ítélte meg, hogy az Amazonhoz hasonló platform nem köteles arra, hogy a szerződés megkötése előtt a telefonszámát minden esetben a fogyasztó rendelkezésére bocsássa. Az uniós jog azonban előírja számára, hogy olyan **kommunikációs eszközt bocsásson rendelkezésre**, amely lehetővé teszi a fogyasztó számára, hogy gyorsan és hatékonyan kapcsolatba lépjen a felülettel (elektronikus kapcsolatfelvétel adatlap, azonnali üzenetküldés vagy telefonos visszahívás).

► **2019. július 10-i Amazon EU ítélet, C-649/17**

Továbbra is az online vásárlás területén, a Bíróság azt is megállapította, hogy **a fogyasztók elállási joga** alkalmazandó olyan **matrac** vásárlására is, amelynek védőfóliáját a szállítást követően eltávolították. Így feltételezhető, ahogyan a ruhaneműk esetében is, hogy a kereskedő a matracot – tisztítást vagy fertőtlenítést követően – újra értékesíthetővé tudja tenni, a higiénia és az egészségvédelem követelményeinek sérelme nélkül. Mindazonáltal a fogyasztó felelősséggel tartozik az áru minden olyan értékcsökkenéséért, amely az árunak a jellege, tulajdonságai és megfelelő működése megállapításához szükségéstől eltérő kezelés miatt következett be.

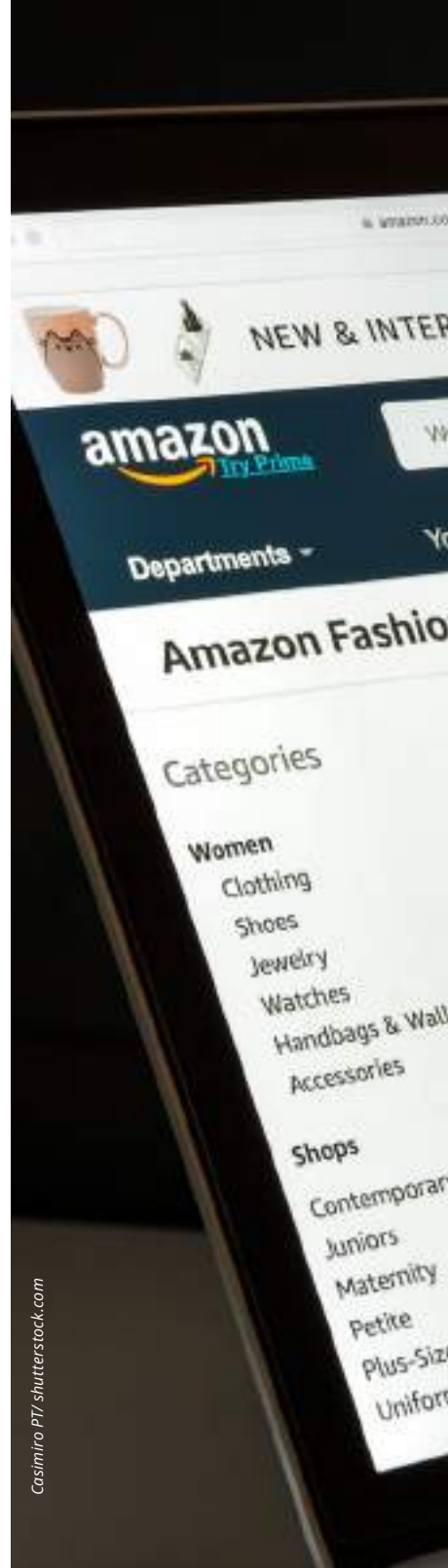
► **2019. március 27-i slewo ítélet, C-681/17**

Egy **vonatjegy beszedéssel történő kifizetésére** vonatkozó ügyben a Bíróság úgy ítélte meg, hogy ellentétes az uniós joggal a Deutsche Bahn német vasúttársaság általános szállítási feltételeiben foglalt olyan szerződéses kikötés, amely csak azzal a feltétellel teszi lehetővé a felhasználóknak, hogy a SEPA-beszedési rendszert alkalmazzák, ha németországi lakóhellyel rendelkeznek. A belföldi lakóhely e feltétele közvetetten meghatározza azt a tagállamot, amelyben a fizetési számlának lennie kell, amit a rendelet kifejezetten megtilt a beszedési művelet kedvezményezettjének.

► **2019. szeptember 5-i Verein für Konsumenteninformation ítélet, C-28/18**

2015 óta **Németország** létrehozta a **szövetségi utak** – köztük az autópályák – személygépkocsival történő **használatát terhelő díj** bevezetésének jogszabályi keretét. Ily módon a Németországban nyilvántartásba vett valamennyi jármű üzemeltetőjének éves matrica formájában kellett volna megfizetnie ezt a díjat. A külföldön nyilvántartásba vett járművek után a díjat csak az autópályák használata esetén kellett volna megfizetni. Ezzel párhuzamosan Németország előírta, hogy a Németországban nyilvántartásba vett járművek üzemeltetői legalább a fizetendő díjjal megegyező összegű adómentességben részesülnek. A Bíróság megállapította, hogy a gazdasági teher gyakorlatilag kizárólag a más tagállamokban nyilvántartásba vett járművek üzemeltetőire és vezetőire hárulna. Következésképpen a Bíróság ezt a díjat hátrányosan megkülönböztetőnek, így pedig az uniós joggal ellentétesnek minősítette.

► **2019. június 18-i Ausztria kontra Németország ítélet, C-591/17**



Casimiro PT/shutterstock.com

Végül egy olyan ügyben, amely az **AB (ökológiai termelés) európai címkének** a vallási szertartásoknak megfelelően **előzetes kábítás nélkül levágott állatokból** származó termékekre történő kiállításának az uniós joggal való összeegyeztethetőségére vonatkozott, a Bíróság megállapította, hogy az ilyen gyakorlat nem tartja tiszteletben a legmagasabb szintű állatjóléti szabványokat. Következésképpen úgy ítélte meg, hogy az uniós jog szabályai nem teszik lehetővé az Európai Unió ökológiai termelés jelölésére szolgáló logójának az ily módon levágott állatokból származó termékeken történő elhelyezését.

► 2019. február 26-i Œuvre d'assistance aux bêtes d'abattoirs ítélet, C-497/17





Copyright

A szellemi tulajdon

Az Európai Unió a szellemi tulajdonjogok védelmének igen hatékony rendszerét hozta létre, amely lehetővé teszi, hogy a védjegyek, szabadalmak, formatervezési minták, valamint irodalmi és művészeti művek megővésére, illetve védelmére alkalmas eszközök rendelkezésre álljanak. E szabályok összessége hozzájárul a vállalkozások versenyképességéhez, a munkahelyteremtéshez, a kutatás finanszírozásához és az innováció védelméhez. 2019-ben a Törvényszék és a Bíróság számos alkalommal avatkozott be ezen a téren, többek között olyan ítéleteket hozva, amelyek egyrészt azokat a feltételeket pontosítják, amelyek mellett egy uniós védjegy lajstromozható, másrészt pedig az oltalom alatt álló formatervezési minta vagy földrajzi jelzések bitorlásának körvonalait.

.....

Az uniós védjegy lajstromozását illetően a Törvényszék pontosította, hogy a védjegybejelentést érintő rosszhiszeműségnek a védjegy törlését kell eredményeznie. A szóban forgó védjegyet a Neymar Da Silva Santos Júnior labdarúgó-játékos keresztnéve képezte. Ez alapján törölték a védjegyet, mivel a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy elképzelhetetlen, hogy a **NEYMAR** védjegy lajstromozása iránti kérelem előterjesztésekor a bejelentő nem tudott a labdarúgó-játékos létezéséről. Ezenkívül a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy a labdarúgó-játékos jóhírnevének élősködő kihasználására irányuló szándékon kívül semmilyen más ok nem magyarázhatja a vitatott védjegy lajstromozása iránti kérelmet.

► 2019. május 14-i *Moreira kontra EUIPO – Neymar Da Silva Santos Júnior ítélet*, T-795/17

Az **adidas** társaság által bejelentett védjegyet illetően, amely három párhuzamos, egymástól egyenlő távolságra lévő, egyenlő szélességű sávból áll, amelyek bármilyen irányban felvihetők a termékre, a Törvényszék megerősítette a szóban forgó védjegyjogtalom használat hiánya miatti törlését, mivel az adidas nem bizonyította, hogy e védjegyet valóban az Unió egész területén használták, és hogy a használata révén e terület egészén megszerezte volna a megkülönböztető képességet.

► **2019. június 19-i adidas kontra EUIPO –Shoe Branding Europe ítélet, T-307/17**

A védjegyjog másik fogalma, amelyről a Törvényszéknek állást kellett foglalnia, azon forma fogalma, amelynek alapvető jellemzői a célzott műszaki hatás eléréséhez szükségesek. A Törvényszék elé terjesztett védjegy a **Rubik-kocka** játékot ábrázoló ábrás védjegy volt. A védjegyet törölték, mivel a Törvényszék úgy ítélte meg, hogy a kocka oldalait vízszintesen és függőlegesen keresztező és azokat háromszor három sorban kilenc darab, egyforma méretű kockára felosztó fekete vonalak alkotta alapvető jellemző szükséges a célzott műszaki hatás eléréséhez.

► **2019. október 24-i Rubik's Brand Ltd kontra EUIPO ítélet, T-601/17**

A védjegyjog területén akkor van lehetőség a védjegybejelentéssel szemben felszólalni, ha a lajstromoztatni kívánt megjelölés és egy korábbi védjegy között fennáll az összetéveszthetőség veszélye. Így a **CHIARA védjegy** jogosultja felszólalt a CHIARA FERRAGNI szóelemekből álló, fekete nagybetűkkel írt megjelölés lajstromozása ellen, mivel az „i” betűk vastag betűkkel vannak szedve, és a szóelemek felett található egy ábrás elem, amely egy fekete hosszú szempillájú szemet ábrázol. A Törvényszék úgy ítélte meg, hogy az ábrák csekély mértékű vizuális és hangzásbeli hasonlóságot mutatnak, és hogy fogalmi szempontból különbözőek. Ezenkívül, mivel az érintett árukat (táskák és ruházati cikkek) általában önkiszolgáló üzletekben árusítják, ahol a vásárlás főszabály szerint vizuális szempontú választáson alapul, a két védjegy közötti különbségek kizárják, hogy a fogyasztók az árukat azonos eredetűnek gondolják.

► **2019. február 9-i**

Serendipity és társai kontra EUIPO – CKL Holdings (Chiara Ferragni) ítélet, T-647/17

A Törvényszéknek egy **robogó**modellre vonatkozó formatervezési minták oltalmával kapcsolatos kérdéssel is foglalkoznia kellett. A Törvényszéknek azt kellett meghatároznia, hogy egy kínai társaság tulajdonában álló robogó közösségi formatervezési mintája az olasz Piaggio társaság **VespaLX** modelljének jellegzetességeit veszi-e át. A Törvényszék összehasonlította a két modellt, és arra a következtetésre jutott, hogy a két robogó eltérő összbnyomást kelt, és hogy az első a másodikhoz képest egyéni jelleggel bír. Míg ugyanis a kínai társaság robogójánál az alapvetően szögletes vonalak dominálnak, a Vespa LX robogó az íves vonalakat részesíti előnyben. A Törvényszék tehát elutasította az olasz társaság kérelmét, és engedélyezte a kínai robogó lajstromozását.

► **2019. szeptember 24-i**

Piaggio & C. kontra EUIPO – Zhejiang Zhongneng Industry Group (Vespa) ítélet, T-219/18



Ovu0ng / shutterstock.com

Az eredetmegjelölésekkel kapcsolatban a Bíróság rámutatott, hogy az „Aceto Balsamico di Modena” (modenai balzsamecet) elnevezés oltalma, amelyet 2009 óta bejegyeztek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések (OEM) és földrajzi jelzések (OFJ) nyilvántartásába, nem terjed ki a földrajzi utalást nem tartalmazó elemeire, azaz az „aceto” és a „balsamico” kifejezések használatára. A német termelő tehát a termékeit a „balsamico” és a „deutscher balsamico” kifejezésekkel is jelölheti.

■ 2019. december 4-i *Consorzio Tutela Aceto Balsamico di Modena kontra Balema* ítélet, C-432/18

Végül a Bíróságnak a **sampling** és a hangfelvétel-előállító jogai esetleges megsértésének kérdését kellett eldöntenie. Így a német **Kraftwerk** zenekart érintő ügyben úgy ítélte meg, hogy egy hangfelvételtől átvett zenei részletnek sampling útján történő jogosulatlan beillesztése egy másik hangfelvételbe sértheti az előállító jogait, ha azt az engedélye nélkül végzik. Mindazonáltal egy hangfelvételtől vett zenei részlet módosított és fel nem ismerhető formában történő felhasználása nem sérti e jogokat, még ilyen engedély hiányában sem.

■ 2019. július 29-i *Pelham és társai* ítélet, C-476/17



Murvin/ Shutterstock.com

balsamic vinegar

Az állami támogatások

A belső piac megfelelő működésének biztosítása érdekében az Európai Unió gondoskodik a szabad verseny szabályainak tiszteletben tartásáról. E szabályok között szerepelnek az azt megtiltó szabályok, hogy a tagállamok olyan támogatásokat nyújtsanak a gazdasági szereplőknek, amelyekhez a versenytársaik nem férhetnek hozzá. 2019-ben a Bíróság és a Törvényszék több, olyan szerteágazó területeken, mint a megújuló energiaforrások, a labdarúgás és a Forma-1 terén nyújtott állami támogatásra vonatkozó ügyet bírált el. Adóügyekben, különösen pedig az egyes tagállamok olyan „tax ruling” határozataival kapcsolatban is hoztak ítéleteket, amelyek a multinacionális vállalkozások számára sajátos adójogi bánásmódot biztosítanak, amit a Bizottság a belső piaccal összeegyeztethetetlennek minősített.

A nemzeti „tax ruling” határozatokat illetően a Törvényszék helybenhagyta a **Luxemburg** által a **Fiat Chrysler Finance Europe (FFT)**, a Fiat-csoporthoz tartozó, és az európai székhelyű társaságok számára pénzügyi szolgáltatásokat nyújtó vállalkozás javára végrehajtott támogatási intézkedésre vonatkozó bizottsági határozatot. A Törvényszék megjegyezte, hogy az e szolgáltatásokért járó díjazást nem piaci feltételek mellett határozták meg, és hogy ez, a luxemburgi hatóságok által is jóváhagyott gyakorlat lehetővé tette az FFT számára, hogy a luxemburgi adójog általános szabályainak hatálya alá tartozó versenytársai hátrányára csökkentse adóterheit.

► 2019. szeptember 24-i

Luxemburg és Fiat Chrysler Finance Europe kontra Bizottság ítélet, T-755/15 és más ügyek

Ezzel szemben egy másik „tax ruling” ügyben a Törvényszék megsemmisítette a **Hollandia** által a **Starbucks**nak nyújtott állami támogatásokról szóló bizottsági határozatot. A Törvényszék szerint ugyanis a Bizottságnak nem sikerült bizonyítania, hogy a Starbucksnak versenyelőnye származott volna a Starbucks-csoporton belüli ügyletek kapcsán a holland hatóságok által alkalmazott adójogi bánásmódból.

► 2019. szeptember 24-i

Hollandia, Starbucks és társai kontra Bizottság ítélet, T-760/15 és más ügyek

Továbbra is a tagállami adóintézkedéseknek az uniós versenyszabályokra tekintettel történő értékelése terén maradva, a Törvényszék megállapította, hogy mind **a kiskereskedelmi ágazatban kivetett lengyel adó**, mind pedig **a magyar reklámadó** összeegyeztethető a szabályokkal. A Törvényszék megjegyezte, hogy ezek az adóterhek, amelyek nem az alacsony bevétellel rendelkező adóalanyok tevékenységét terhelik, de amelyek a jelentős forgalmat bonyolító adóalanyok számára progresszív jellegűek, pusztán e jelleg miatt nem biztosítanak versenyelőnyt a szerényebb bevételt termelő vállalkozások javára. Ezen adójogi szabályok összhangban állnak az arra irányuló céljukkal, hogy az általános költségvetés számára oly módon biztosítsanak bevételt, hogy a méret nagyságból adódó gazdaságosság elérésére képes nagy méretű vállalkozások arányosan magasabb adót fizessenek, mint a kis méretű vállalkozások.

► **2019. május 16-i Lengyelország kontra Bizottság ítélet, T-836/16 és más ügyek és**

► **2019. június 27-i Magyarország kontra Bizottság ítélet, T-20/17**

A Törvényszék a Bizottság azt megállapító határozatát is megsemmisítette, hogy **az olasz bankok között létrejött magánjogi konzorcium** által valamely tagja javára történő támogatási beavatkozás állami támogatásnak minősül. E beavatkozás önkéntes alapon történt, és arra irányult, hogy a pénzügyi nehézségekkel küzdő tag számára előnyösebb megoldást kínáljon, mint az olasz törvény által a betétek kifizetése kapcsán előírt kötelező beavatkozás. A Törvényszék szerint a Bizottság nem bizonyította sem az olasz állam e beavatkozásban való részvételét, sem pedig az olasz állami pénzeszközök felhasználását, így módon e beavatkozás nem minősíthető állami támogatásnak.

► **2019. március 19-i Olaszország kontra Bizottság ítélet, T-98/16 és más ügyek**

A sport területén a Törvényszék megsemmisítette a Bizottság azon határozatát, amely állami támogatásnak minősítette **az FC Barcelona, a Real Madrid, az Athletic Bilbao és az Atlético Osasuna spanyol labdarúgóklubokra** vonatkozó adózási rendszert. A többi spanyol sportklubbal ellentétben, amelyeknek sportrésztvénytársasággá kellett átalakulniuk, e négy klub továbbra is nonprofit jogalanyként működik, ami a Bizottság véleménye szerint lehetővé teszi számukra, hogy alacsonyabb szintű névleges adómérték vonatkozzon rájuk. Mindazonáltal a Törvényszék szerint a Bizottság elmulasztotta megvizsgálni, hogy az új játékosok megvásárlásához kapcsolódó adólevonások e négy klubra vonatkozó felső határának a többi klubhoz viszonyítva alacsonyabb szinten történő megállapítása nem ellensúlyozza-e a fent hivatkozott adóelőnyt.

► **2019. február 26-i**

Athletic Club és Fútbol Club Barcelona kontra Bizottság ítéletek, T-679/16 és más ügyek

Ugyanezen a területen a Törvényszék helybenhagyta a Bizottság azon határozatát, amely szerint a **Nürburgring autóverseny-pálya** – amelynek korábbi tulajdonosai a belső piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatásokban részesültek – új tulajdonosa nem kötelezhető arra, hogy e támogatásokat a német hatóságoknak visszatérítse. A pálya üzemeltetésének értékesítésére kiírt közbeszerzési eljárást nyílt, átlátható és hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon folytatták le, az a piaci árnak megfelelő eladási árat eredményezett, és nem állt fenn gazdasági folytonosság a régi tulajdonosok és az új tulajdonos között.

► **2019. június 19-i**

NeXovation, Inc. és Ja zum Nürburgring kontra Bizottság ítélet, T-353/15 és más ügyek



EFKS/shutterstock.com

A Bíróság azonban fellebbezés alapján eljárva megsemmisítette a Bizottság azon határozatát, amely szerint a megújuló energiaforrásokról szóló német törvény állami támogatást tartalmaz, mivel egyrészt a megújuló energiaforrásokból villamos energiát előállító vállalkozások számára a piaci árnál magasabb árat garantált, másrészt pedig csökkentette a termelési ágazat energiaigényes vállalkozásai által a megemelt ár alkalmazásának finanszírozásához fizetendő pótdíjat. A Bizottság nem bizonyította, hogy az e törvényben előírt előnyök állami forrásokat érintenének, ennélfogva pedig állami támogatásnak minősülnének.

■ 2019. március 28-i Németország kontra Bizottság ítélet, C-405/16 P



Roman Zoljars / shutterstock.com





B | AZ IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁSI TEVÉKENYSÉG LEGFONTOSABB SZÁMAI

BÍRÓSÁG

A Bírósághoz főként az alábbi esetekben lehet fordulni:

- **előzetes döntéshozatal iránti kérelmek:** ha valamely nemzeti bíróságnak kétségei vannak valamely uniós jogi aktus értelmezésével vagy érvényességével kapcsolatban. Ekkor a nemzeti bíróság felfüggeszti az előtte folyamatban lévő eljárást, és a Bírósághoz fordul, amely nyilatkozik a kérdéses rendelkezések értelmezéséről vagy azok érvényességéről. Miután a Bíróság által hozott határozatban felvilágosítást kapott, a nemzeti bíróság el tudja dönteni az elé terjesztett jogvitát. Nagyon rövid határidőn belül választ igénylő ügyekben (például menekültügyek, határellenőrzéssel, gyermekek elvitelével kapcsolatos ügyek stb.) **sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárást (PPU)** lehet igénybe venni;
- **fellebbezés:** a Törvényszék által hozott határozatokkal szembeni olyan jogorvoslati eljárás, melynek keretében a Bíróság hatályon kívül helyezheti a Törvényszék határozatát;
- **közvetlen keresetek,** amelyek célja főként:
 - ♦ valamely uniós jogi aktus megsemmisítése (**megsemmisítés iránti kereset**), vagy
 - ♦ annak megállapítása, hogy valamely tagállam nem tett eleget az uniós jogból eredő kötelezettségeinek (**kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset**). Ha a tagállam nem tesz eleget a Bíróság kötelezettségszegést megállapító ítéletében foglaltaknak, egy második, úgynevezett **kettős kötelezettségszegés** megállapítása iránti eljárásban a Bíróság pénzbírságot szabhat ki rá;
- **vélemény** iránti kérelem: az Unió által harmadik állammal vagy nemzetközi szervezettel megkötni kívánt megállapodásnak a Szerződésekkel való összeegyeztethetőségére vonatkozik. Ilyen kérelmet valamely tagállam vagy valamely uniós intézmény (a Parlament, a Tanács vagy a Bizottság) nyújthat be.



966 ÉRKEZETT ÜGY

641 ELŐZETES
DÖNTÉSHOZATALI
ELJÁRÁS

köztük **20** PPU

41 KÖZVETLEN KERESÉT

köztük **35** kötelezettségszegés
megállapítása iránti kereset és
2 kettős kötelezettségszegés
megállapítása iránti kereset

A kérelem eredete szerint a főbb tagállamok:

NÉMETORSZÁG:	114	SPANYOLORSZÁG:	64	LENGYELORSZÁG:	39
OLASZORSZÁG:	70	ROMÁNIA:	49		

FELLEBBEZÉS
A TÖRVÉNYSZÉK
HATÁROZATAIVAL
SZEMBEN

266

VÉLEMÉNY KÖLTSÉGMENLESSÉG IRÁNTI
KÉRELEM

1

7

Az a fél, aki nem tudja fedezni az eljárás
költségeit, költségmentességet kérhet.



865 BEFEJEZETT ÜGY

601 ELŐZETES
DÖNTÉSHOZATALI
ELJÁRÁS

köztük **10** PPU

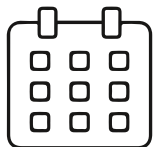
42 KÖZVETLEN KERESÉT
köztük **25** megállapított
kötelezettségszegés
15 tagállammal
szemben
köztük **1** kettős
kötelezettségszegést
megállapító ítélet

210 FELLEBBEZÉS A TÖRVÉNYSZÉK
HATÁROZATAIVAL SZEMBEN

köztük **28** vezetett a Törvényszék határozatának
hatályon kívül helyezéséhez

1

VÉLEMÉNY



**AZ ELJÁRÁSOK
ÁTLAGOS IDŐTARTAMA: 14,4 hónap**

.....
**SÜRGŐSSÉGI ELŐZETES
DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁSOK: 3,1 hónap**

1102

**FOLYAMATBAN
LÉVŐ ÜGY** 2019. DECEMBER 31-ÉN

FŐ TERÜLETEK:

A mozgás és a letelepedés szabadsága, a belső piac	94
A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség	113
Adózás	94
Állami támogatások és versenyjog	123
Fogyasztóvédelem	81
Környezetvédelem	60
Közlekedés	42
Mezőgazdaság	33
Szellemi és ipari tulajdon	62
Szociális jog	55
Vámunió	22





TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék elé lehet terjeszteni első fokon a **természetes** vagy **jogi személyek (társaságok, egyesületek stb.)** által és a **tagállamok** által az Európai Unió intézményei, szervei vagy hivatalai jogi aktusai ellen benyújtott közvetlen kereseteket, valamint az intézmények vagy alkalmazottaik által okozott kár megtérítésére irányuló közvetlen kereseteket. A Törvényszék előtti jogviták jelentős része gazdasági jellegű: szellemi tulajdon (európai uniós védjegyek és formatervezési minták), versenyjogi és állami támogatásokkal kapcsolatos ügyek, bank- és pénzügyi felügyelet.

A Törvényszék hatáskörébe tartozik az Európai Unió és alkalmazottai közötti közszolgálati jogvitákban történő határozathozatal is.

A Törvényszék határozataival szemben a Bírósághoz lehet fellebbezni, kizárólag jogkérdésekben. Azokban az ügyekben, amelyekben már kettős vizsgálatot folytattak le (egy független fellebbezési tanács, majd pedig a Törvényszék), a Bíróság a fellebbezést kizárólag akkor nyilvánítja megengedhetővé, ha e fellebbezés az uniós jog egységessége, koherenciája vagy fejlesztése szempontjából fontos kérdést vet fel.



939 ÉRKEZETT ÜGY

848 KÖZVETLEN
KERESÉT,
közülük:

157

állami támogatásokkal és versenyjoggal
kapcsolatos kereset (ideértve
a tagállamok által indított 3 keresetet is)

270

szellemi és ipari tulajdon

87

uniós közszolgálat

334

egyéb közvetlen kereset (ideértve
a tagállamok által indított 12 keresetet is)

KÖLTSÉGMENLESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK:

55

Az a fél, aki nem tudja fedezni az eljárás költségeit,
költségmentességet kérhet.



874

BEFEJEZETT ÜGY

787

KÖZVETLEN
KERESÉT,
közülük:

102

állami támogatásokkal és versenyjoggal
kapcsolatos kereset

318

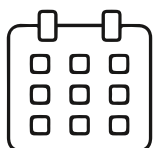
szellemi és ipari tulajdonnal kapcsolatos
kereset

107

uniós közszolgálati kereset

260

egyéb közvetlen kereset



**AZ ELJÁRÁSOK
ÁTLAGOS IDŐTARTAMA: 16,9 hónap**

**A TÖRVÉNYSZÉK BÍRÓSÁG ELŐTT
MEGFELLEBBEZETT HATÁROZATAI: 30%**

**1398 FOLYAMATBAN
LÉVŐ ÜGY** 2019. DECEMBER 31-ÉN

ÉRINTETT FŐ TERÜLETEK:

Állami támogatások	278
Az EU-tisztviselők személyzeti szabályzata	141
Dokumentumokhoz való hozzáférés	30
Gazdaság- és monetáris politika	138
Korlátozó intézkedések	72
Környezetvédelem	12
Közbeszerzés	15
Mezőgazdaság	22
Szellemi és ipari tulajdon	274
Verseny	64





A NYITÁS ÉS A PÁRBESZÉD ÉVE





A | A JELENTŐSEBB ESEMÉNYEK

Az Európai Unió Bírósága által a nemzeti bíróságokkal és az uniós polgárokkal folytatott párbeszéd nem korlátozódik a bírósági eljárásokra, hanem minden évben számos eszmecseréből táplálkozik.

E tekintetben a 2019-es év eseményekben, találkozásokban és eszmecserékben gazdag év volt, amelyek hozzájárulnak az uniós jog és ítélkezési gyakorlat terjesztéséhez és megértéséhez.

Április 5.



A *European Law Moot Court* 30 éves lett

A Bíróság fogadta a 2019-ben a 30. évfordulóját ünneplő *European Law Moot Court*, az európai uniós jogi nemzetközi perbeszédverseny döntős csapatait. A legrangosabb uniós jogi perbeszédversenyként e verseny célja, hogy a joghallgatók körében előmozdítsa az uniós jog gyakorlati ismeretét. Megközelítőleg 80 európai, emellett azonban harmadik országbeli egyetemi csapatok is részt vesznek. A 2018–2019. évi ügy a nemzeti bíróságok függetlenségére, az európai elfogatóparancsra, valamint a nem végső fokon eljáró nemzeti bíróságok azon lehetőségére vonatkozott, hogy előzetes döntéshozatal céljából kérdéseket terjesszenek a Bíróság elé. Az év során **Ljubljanában, Madridban, Firenzében és Athénban** megtartott **regionális elődöntőket** követően a legjobb csapatokat meghívják a hagyományosan a Bíróságon megtartott döntőre. A Bíróság és a Törvényszék bíráiból álló zsűri tanácskozását követően a **Katholieke Universiteit Leuven** (Belgium) csapata lett a 2019. évi verseny győztese. A „legjobb főtanácsnok” díjat a **Genfi Egyetemről** (Svájc) érkező Laura Tribess, a „legjobb bizottsági alkalmazott” díjat pedig a **Nijmegeni Egyetemről** (Hollandia) érkező Demi van den Berg számára ítélték oda. Végül a „legjobb írásbeli észrevételek” díjat az **Osnabrücki Egyetem** (Németország) kapta.

Május 3. és 4.



A Central and Eastern European Moot Court perbeszédverseny döntője

Az ebben az évben 25. alkalommal megrendezett *Central and Eastern European Moot Court* döntőjének szintén a Bíróság ad otthont. A 16 közép- és kelet-európai egyetemről érkező csapatok a Sharpston főtanácsnok elnöklete alatt működő, a Bíróság és a Törvényszék bírjaiból álló zsűri előtt olyan különböző témákkal kapcsolatban fejtették ki érveiket, mint a migráció, az általános adatvédelmi rendelet, a jogállamiság és az állami felelősség. A 2019. évi verseny győztese a **Zágrábi Egyetem** (Horvátország) csapata lett, amely az „Académie Mohyla de Kijev” Nemzeti Egyetem (Ukrajna) csapatával mérkőzött meg a döntőben. A **Varsói Egyetem**ről (Lengyelország) érkező Julia Jeleńska, és az „Académie Mohyla de Kijev” Nemzeti Egyetemről (Ukrajna) érkező Anna Yatsyshyn számára ítelték oda a „legjobb perbeszéd” díjat. Végül a „legjobb írásbeli észrevételek” díjat a **Prágai Károly Egyetem** (Cseh Köztársaság) csapata kapta.

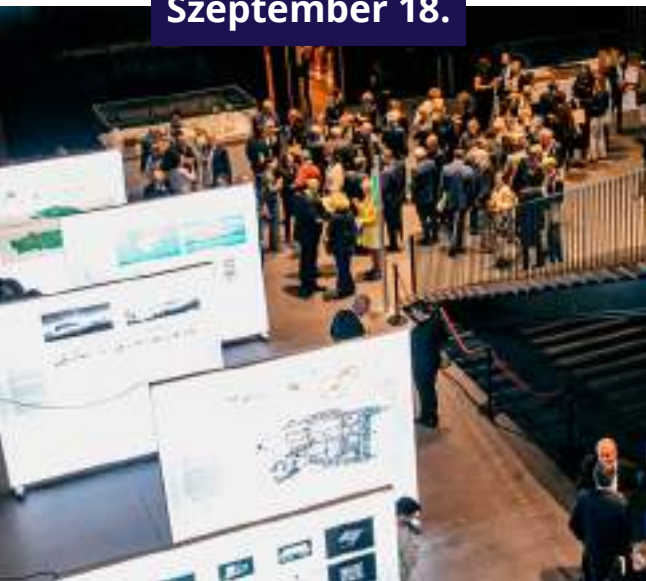
„A bíróság és a versenyjog” című kerekasztal

A Törvényszék kerekasztalt szervezett, amelynek témája a versenyjog terén a különböző bírósági felülvizsgálati rendszerek értékelése, a bíróságok, az összetett műszaki-gazdasági érvek bíróságok általi fogadása, valamint a gazdaságok digitalizálása. A kerekasztal célja az volt, hogy a hatáskörrel rendelkező nagy bíróságok egymás között **megosszák a tapasztalatokat és bevált gyakorlatokat** a gazdasági jog terén. A kerekasztal neves tagjai: Giovanni Pitruzzella, a Bíróság főtanácsnoka, Stéphane Gervasoni, a Törvényszék bírja, Douglas H. Ginsburg, *Senior Judge* a United States Court of Appeals for the District of Columbia Circuit berkeiben, illetve a George Mason University's Scalia Law School professzora, valamint Dr. Jürgen Kühnen professzor, az Oberlandesgericht Düsseldorf (düsseldorfi regionális felsőbíróság, Németország) bírja.

Június 14.



Szeptember 18.



„A Bíróság épületegyüttese a város szívében” című vitafórum

A harmadik torony felavatását megelőző napon megszervezett **konferencia és vita** az igazságszolgáltatási épületegyüttes megépítésével járó építészeti kihívások kérdésével foglalkozott. Az F. Biltgen (Luxemburg), a Bíróság bírása és az épületekkel foglalkozó (Bâtiments) bizottság elnöke által kezdeményezett konferenciát Antoine Garapon, az Institut des hautes études sur la justice (igazságszolgáltatási továbbképző intézet, IHEJ, Franciaország) főtitkára és Bernard Plattner építész-mérnök moderálta. Felszólalt még Dominique Perrault, a Bíróság épülete 4. és 5. kibővítésének építész. A felavatás alkalmából „A törvények szelleme, a hely ihlete: egy mű élete. Az Európai Unió igazságügyi palotájának megalkotása” című **kiállítás** bepillantást enged a Bíróság épületei felépítésének történetét övező kulisszatitkokba, az 1973-ban felavatott régi épülettől kezdve napjainkig.

A harmadik torony felavatása

Az új tornyot Koen Lenaerts elnök Ő Királyi Fensége Henrik luxemburgi nagyherceg, valamint Xavier Bettel luxemburgi miniszterelnök jelenlétében avatta fel. A 115 méter magas torony Luxemburg **legmagasabb épülete**.



Szeptember 19.



Szeptember 25.



A Törvényszék felállításának 30. évfordulója alkalmával rendezett kollokvium

Az Európai Unió Törvényszéke 30 éves évfordulót ünnepelt. Az 1988. október 24-i tanácsi határozattal létrehozott igazságszolgáltatási fórum első tagjai 1989. szeptember 25-én léptek hivatalba. „Az Európai Unió Törvényszéke a digitális korban” témájú kollokvium ez alkalommal a Régi Épület Nagy Tárgyalótermében zajlott két témakörben: **„Hozzáférhető igazságszolgáltatás”** és **„Hatékony és minőségi igazságszolgáltatás”**. Számos európai, nemzeti és nemzetközi intézmény képviselője, valamint jogi professzorok, valamennyi tagállamból érkező bírák, jogászok és ügyvédek vettek részt a kollokviumon, ahol Sam Tanson, Luxemburg kulturális, lakásügyi és igazságügyi minisztere is jelen volt.

.....

Nyílt nap

Mint minden évben, a Bíróság megnyitotta kapuit a nyilvánosság számára. A 2019. évi nyílt napra októberben került sor, a Bíróság épületegyütteséhez tartozó harmadik torony felavatását követően, hogy a nyilvánosság ezen egyedi épületbe is bepillantást nyerhessen. Ezen az eseményen minden eddiginél nagyobb számú, **több mint 4800 látogató** érkezett a Bíróság épületeihez, hogy megtekintse az intézményt. A többnyelvű **idegenvezetés** lehetővé teszi a nagyközönség számára, hogy megismerje az igazságszolgáltatási fórumok és az intézmény szervezeti egységeinek feladatait és működését. Az intézmény szervezeti egységeinek (a Törvényszék Hivatala, a Többnyelvűség Főigazgatóság, Humánerőforrás Igazgatóság, Kutatási és Dokumentációs Igazgatóság, Könyvtári Igazgatóság, Épületkezelési és Biztonsági Igazgatóság, EMAS) az útvonalat övező standjai fogadták a Bíróság tevékenységéről többet megtudni kívánó látogatókat. A látogatók felmehettek akár **a torony 27. emeletére** is, hogy gyönyörködhesse a környékre nyíló kivételes kilátásban. A Bíróság volt ebben az évben az Európai Unió egyetlen intézménye, amely a Luxemburgi Nagyhercegségben nyílt napot tartott.

Október 19.





2019. november 13. és 14.

„A többnyelvűség védelme és szemléltetése” című szeminárium

Az Európai Unió nyelvhasználati szabályairól szóló rendelet 60. évfordulójától, vagyis 2018-tól kezdve a Bíróság megvalósítja a „többnyelvűségi stratégiát”, amely a jog területén a többnyelvűség megértését és hasznosítását szolgáló különböző lépésekből áll.

Ebben az évben, 2019. november 13-án és 14-én a többnyelvűség védelméről és szemléltetéséről szóló szemináriumot szerveztek a Bíróságon.

E szemináriumon részt vett M. Delmas-Marty, a Collège de France emeritus professzora, M. Gendreau-Massaloux, a Tudományos Akadémia örökös titkárának tanácsosa, és J. Trabant, a Berlin-Brandenburgi Tudományos Akadémia tagja, valamint Barbara Cassin.



Barbara Cassin, francia klasszika-filológus és filozófus, a Centre national de la recherche scientifique français (francia nemzeti tudományos kutatóközpont, CNRS) kutatási igazgatója. 2018-ban megválasztották a Francia Akadémia rendes tagjává.

„Az Európai Unió Bíróságának meghívására a múlt év novemberében Mireille Delmas-Marty, Michèle Gendreau-Massaloux és Jürgen Trabant társaságában alkalmam nyílt felfedezni ezt az intézményt. Ez a látogatás, amely lehetővé tette számomra, hogy találkozom a fő személyiségekkel, az elnöktől és a hivatalmazótól kezdve a kulcsfontosságú tolmácsokon át a különböző szervezeti egységek vezetőiig, nem csupán nagy benyomást tett rám, hanem meg is hatott. Bár a brüsszeli Bizottságnál a többnyelvűségért felelős bizottságban - amíg még létezett - „magas szintű szakértőként” (rossz franciás angolsággal kifejezve) szerzett tapasztalatom alapján fenntartásaim voltak, a Luxemburgban tett látogatásom megerősítette az Európába vetette bizalmamat.

Európa nyelve a fordítás, mondta Umberto Eco. Pontosan, a Bíróság valóban többnyelvű, beszél a nyelveket és megállás nélkül fordít.

Bár a francia, a római jog örököse a tanácskozások közös nyelve, a jogász-nyelvészeknek és a tolmácsoknak köszönhetően valóban gyakorolják az Unió valamennyi nyelvét. Így, mivel az ügyet a 24 nyelv valamelyikén (az eljárás nyelvén) terjesztik elő, az ítéletet ezen a nyelven hirdetik ki, és általában ugyanazon a napon elérhető a többi 23 nyelven is. A common law-t képviselő angol nyelv és a római jogot képviselő francia nyelv által közvetített kultúra és világkép mellett, nem is említve a 28 ország saját jogszabályait, rengeteg a „lefordíthatatlan” – így például a right szó, ami inkább jelent „jogot”, és a law szó, ami inkább jelent „törvényt”. Véleményem szerint a legfigyelemreméltóbb az, ahogyan a lefordíthatatlant esetről esetre leleményesen lefordítják: a Bíróság az uniós jog hatálya alá tartozó önálló fogalmakat állít fel. Ez a helyzet például a „munkavállaló”, „házastárs”, „jogsértés” szavakkal: ezeket a szavakat az uniós jog által és az uniós jog számára új jelentéssel ruházza fel, így azok összetettebb és szélesebb tartalommal bírnak, mint a francia terminológiában.

Ily módon jelenik meg a nemzetekfelettség, valójában pedig az egész világba beágyazódó európaiság. Ez az „európaiság” igen távol áll attól a tört angoltól, amelyhez Brüsszel hozzászokatja a tárgyalópartnereit.

E két fegyver, azaz egyfelől a fordítás mint az eltéréseket kezelni képes know-how, másfelől pedig e különbségeket egy összetettebb egységbe dialektizálni képes terminológiai leleményesség által az Európai Unió Bírósága véleményem szerint konkrét példaként szolgálhat az „egység a sokféleségben” mottójú Európa számára.

Következő lépés lehet a Deep Learning típusú, számítógép által támogatott, fejlett fordítási technika keretébe illeszteni a Bíróságon több nyelvre lefordított dokumentumok összességét, megőrizve ugyan azok bizalmas jellegét, annak érdekében, hogy a jogász-nyelvészek által felhalmozott kincsek közvetlenül használhatók legyenek. Talán ez Európa útja?”

Barbara Cassin



A bírák az előadó bíró által francia nyelven elkészített ítélettervezet alapján, fordítók vagy tolmácsok segítségével nélkül **tanácskoznak**.

Minden ügyben meghatározásra kerül az **eljárás nyelve**. Ez az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek esetében a Bíróság elé kérdést terjesztő nemzeti bíróság nyelve. A közvetlen keresetek esetében ez a keresetlevélben használt nyelv.

Az Európai Bizottság, a Szerződéses öre, **jogsértési eljárást** indíthat azon tagállammal szemben, amely nem tesz eleget a kötelezettségeinek. Ha a jogsértés továbbra is fennáll, a Bizottság kötelezettségszegés megállapítása iránti keresetet nyújt be a tagállammal szemben.

November 18–19.



Bírák és ügyészek fóruma

Az Európai Unió jogi hagyományainak és jogrendszereinek sokféleségére tekintettel a Bíróság és a nemzeti bíróságok közötti szoros kapcsolat az uniós jogrendszer kulcsfontosságú eleme. Az állandó párbeszéd alapvető fontosságú az Unió alapját képező jogállamiság tiszteletben tartása, valamint a tagállami jogszabályok és rendszerek megértésének előmozdítása érdekében. A Bíróság e párbeszéd előmozdítása érdekében tett számos lépés egyikeként 1968 óta minden évben megszervezi a Bírák és ügyészek fórumát. E találkozók alkalmat adnak arra, hogy megerősítsék nemcsak a Bíróság és a nemzeti bíróságok közötti, hanem maguk a nemzeti bíróságok közötti kölcsönös együttműködést és bizalmat is.

2019-ben, a Bírák és ügyészek 51. fórumán 28 tagállamból érkező 159 alkotmánybírósági és legfelsőbb bírósági bíró és ügyész, illetve az intézmény tagjai két napig üléseztek. Koen Lenaerts elnök a köszöntő beszédében emlékeztetett a Bíróság „nemzeti bíróságokkal fennálló kapcsolatainak” jelentőségére, és hangsúlyozta, hogy „a találkozó célja az, hogy interaktív legyen; olyan kölcsönös eszmecsere, amely lehetővé teszi intézményünk tagjai számára, hogy jobban megismerjék a nemzeti jogrendszerek sajátosságait”.

Az idei év két plenáris ülése az előzetes döntéshozatalra utalás eljárási szempontjaira vonatkozó közelmúltbeli ítélkezési gyakorlattal (amely ülést Thomas Bull, a svéd legfelsőbb közigazgatási bíróság bírása moderálta) és a bírói függetlenség terén kialakított ítélkezési gyakorlat közelmúltbeli fejleményeivel foglalkozott (amely ülést Goran Selanec, a horvát alkotmánybíróság bírása moderálta). Ezenkívül három műhelytalálkozót is szerveztek az Európai Unió Alapjogi Chartájával kapcsolatos ítélkezési gyakorlat körül, a Charta mint elsődleges jogforrás tizedik évfordulója alkalmából.

ACA-EUROPE csereprogram

A Bíróság az ACA-Europe-pal (az Európai Unió Államtanácsainak és Legfelsőbb Közigazgatási Bíróságainak Szövetsége) szakmai csereprogramokat szervez abból a célból, hogy lehetővé tegye az Európai Unió valamennyi tagállamának legfelsőbb közigazgatási bíróságai számára az uniós jog elmélyültebb megismerését.



Maria Bakavou, az államtanács (Görögország) könyvvizsgálója, aki részt vett a Bíróság szakmai csereprogramjában, megosztotta e tapasztalattal kapcsolatos benyomásait:

„Ez a program gazdag és rendkívül kedvező tapasztalattal szolgált: a többéves elméleti tanulmányokon túl jóval több ismeret átadható azoknak, akik a Bíróság belső működése iránt érdeklődést tanúsítanak. Ezenkívül tanúbizonyságot tesz a Bíróságnak a közös európai értékek öreként betöltött állandó szerepéről. A Bíróság tagjaival való találkozás e program fontos pillanata, ezt pedig ápolni, üdvözölni és ösztönözni kell. Határozottan meg vagyok győződve arról, hogy ez a tapasztalat nagyon hasznos valamennyi tagállam alkotmánybírósági és legfelsőbb bírósági bírása számára.”

Maria Bakavou

HIVATALOS LÁTOGATÁSOK AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGÁN

Az intézményi eszmecsere előmozdítása érdekében a Bíróság rendszeres párbeszédet folytat a többi európai intézménnyel, a nemzetközi bíróságokkal, valamint az Unió tagállamainak intézményeivel és bíróságaival.

Ezen intézményi eszmecsere szellemében a Bíróság 2019-ben fogadta Mario Draghit, az Európai Központi Bank (EKB) elnökét, Laura Codruța Kövesit, az újonnan létrehozott Európai Ügyészség főügyészét, Bente Angell-Hansent, az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) Felügyeleti Hatóságának elnökét, és Kees Sterket, az Igazságszolgáltatási Tanácsok Európai Hálózatának elnökét.

Emellett a hágai Nemzetközi Bíróság (ICJ) egy küldöttsége tett látogatást 2019-ben a Bíróságon.

A Bírósághoz a nemzeti bíróságoktól, többek között a spanyol alkotmánybíróságtól (fénykép), a bolgár legfelsőbb semmítőszéktől, a holland Hoge Raadtól (legfelsőbb bíróság) (adóügyi tanács) (fénykép) és a Benelux Bíróságtól is érkeztek küldöttségek; a Bíróság fogadta továbbá Stephan Harbathot, a Bundesverfassungsgericht (német alkotmánybíróság) alelnökét.

Ezen túlmenően fogadta a tagállamok különböző személyiségeinek látogatását, többek között Leo Varadkart, Írország miniszterelnökét, Andrej Babišt, a Cseh Köztársaság miniszterelnökét, Luis Marco Aguiriano Naldát, a spanyol külügyminisztérium európai uniós ügyekért felelős államtitkárát, Raivo Aeget, az észt igazságügyi minisztert, Trócsányi Lászlót, a magyar igazságügyi minisztert, Jānis Bordānst, a lett miniszterelnök-helyettest és igazságügyi minisztert, François Bauscht, a luxemburgi mobilitási és közmunkaügyi minisztert, David Gauke-ot, az Egyesült Királyság igazságügyi miniszterét, és Hans Dahlgrent, a svéd európai ügyekért felelős minisztert.

Végül 2019-ben a Bíróság hivatalos látogatást tett az Emberi Jogok Európai Bíróságán (EJEB) Strasbourgban.





ÁLLANDÓ PÁRBESZÉD A JOGÁSZOKKAL

→ A nemzeti bírakkal és ügyészekkel folytatott igazságügyi párbeszéd fenntartása

Találkozó

2824

NEMZETI BÍRÓVAL ÉS
ÜGYÉSSZEL

- nemzeti bírák és ügyészek fogadása a Bírák és ügyészek éves fóruma, illetve a Bíróság valamely tagjának kabinetjében 6 vagy 10 hónapos gyakorlat keretében
- a Bíróság által szervezett szemináriumok
- a nemzeti bírák és ügyészek számára tartott előadások az európai igazságügyi egyesületek vagy hálózatok keretében
- részvétel a nemzeti felsőbbbíróságok és legfelsőbb bíróságok ítélkezési időszakot megnyitó ünnepségén, és találkozás az európai legfelsőbb bíróságok elnökeivel és alelnökeivel

→ Az uniós jog jogászok általi alkalmazásának és megértésének előmozdítása

753

LÁTOGATÓCSOPORT

akik az általuk látogatott tárgyalásokról vagy az igazságszolgáltatási fórumok működéséről szóló előadáson vettek részt



köztük **223** jogászcsoport



mintegy

4560

SZEMÉLY



272

JOGI
GYAKORNOK

267

KÜLSŐ
FELHASZNÁLÓ



az intézmény közkönyvtárában kutatásokat végző diákok, kutatók, oktatók

AZ UNIÓS POLGÁROKKAL FOLYTATOTT FOKOZOTT PÁRBESZÉD

22 924 LÁTOGATÓ
köztük **4825** a nyílt nap alkalmával



165 SAJTÓKÖZLEMÉNY
(vagy **1953** valamennyi nyelvi változatot figyelembe véve)



Minden sajtóközleményt több nyelvre lefordítanak a tagállamokban dolgozó újságírók és a nagyközönség érdeklődésétől függően. E sajtóközlemények a curia.europa.eu honlapon elérhetők.

416 BEJEGYZÉS A BÍRÓSÁG TWITTER-FIÓKJAIBAN,
amelyeknek több mint **80 000** KÖVETŐJE van



108 HOZZÁFÉRÉS IRÁNTI KÉRELEM AZ INTÉZMÉNY IGAZGATÁSI
JELLEGŰ DOKUMENTUMAIHOZ ÉS TÖRTÉNETI IRATTÁRÁHOZ
mintegy **28 000** INFORMÁCIÓKÉRÉS ÉVENTE

SZOKÁSOS HIVATALOS ÉS INTÉZMÉNYI PÁRBESZÉD

6 ÜNNEPÉLYES
ÜLÉS





AZ ADMINISZTRÁCIÓ AZ EURÓPAI IGAZSÁG- SZOLGÁLTATÁS SZOLGÁLATÁBAN

A | FOLYAMATOS TÖREKVÉS A HATÉKONYSÁGRA



A Bíróság hivatalvezetője az intézmény főtitkára, aki az elnök felügyelete mellett irányítja az adminisztratív szervezeti egységeket. A hivatalvezető a szervezeti egységeknek az igazságszolgáltatási tevékenység iránti elkötelezettségéről tesz tanúbizonyságot.

AZ ADMINISZTRÁCIÓ AZ EURÓPAI IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁS SZOLGÁLATÁBAN

Egy igazságügyi intézmény mindenekelőtt – szó szerint és átvitt értelemben is – egy **építmény**, amelyet a 2019-es év érezhetően kifejezésre juttatott. Ebben az évben ért véget az Európai Unió Bírósága épülete felépítésének utolsó szakasza, és az Unió igazságszolgáltatási szervezetrendszerének a 2015/2422 rendeletről eredő reformja is a végrehajtás utolsó szakaszához ért.

Az ingatlant illetően az intézmény így 2019. szeptember 19-én ünnepelte a **3. torony**, mégpedig a Nagyhercegség legmagasabb tornyának a **felavatását**, amely az eredetileg meghatározott határidőn belül, és az eredetileg kiszabott költségvetést, illetve a legmagasabb környezetvédelmi követelményeket tiszteletben tartva készült el. A torony lehetővé teszi a Többnyelvűség Főigazgatóság mindaddig részint máshol elhelyezett szervezeti egységeinek egyesítését, valamint 20 év után első alkalommal a Bíróság teljes személyi állományának egy és ugyanazon helyre történő csoportosítását. Mostantól a személyi állomány több mint 2200 tagja egy fedél alatt dolgozik, és nap mint nap ugyanazon a Galérián jön-megy. Az ebből eredő napi hatékonyságjavuláson túl ez az egyesítés a kohézió jelképe, amely az intézmény személyzeti állományát inspirálja az Unió igazságszolgáltatási szolgálatában végzett feladatuk ellátása során.

Ami az **intézményi struktúrát** illeti, az Európai Unió Törvényszéke a reform harmadik és utolsó szakaszában fogadta az utolsó 8 bírót; számuk így tagállamonként kettőre emelkedett. Az intézmény valamennyi szervezeti egysége hozzájárult ahhoz, hogy a Törvényszék segítségére legyen az átszervezésben és az új tagok beilleszkedésében, aminek kézzelfogható eredményei vannak, mégpedig az eljárások időtartamának jelentős csökkenése (lásd: 59. o.). Naptári egybeesés és további szimbólumok: a reform befejezése egybeesett a Törvényszék létrejöttének 30. évfordulójával, amelynek megünneplésére szeptember 25-én, az első 12 bírót 1989. évi hivatalba lépésének napján, „Az Európai Unió Törvényszéke a digitális korban” témában tartott kollokviumon került sor (lásd 65. o.).

Egy igazságszolgáltatási intézmény azonban egy nőkből és férfiakból álló **adminisztráció** is, amely napi rendszerességgel segíti az igazságszolgáltatási fórumok tevékenységét.

Ezen adminisztráció célkitűzése, hogy **minőségi és hatékonysági** szempontból folyamatosan javítsa a szolgáltatásait annak érdekében, hogy támogassa az igazságszolgáltatási fórumokat a jogviták számbeli növekedésének és sokrétűségének kihívására adott válaszukban. 2019-ben több ilyen témájú projekt látott napvilágot, akár a technológiai, akár a szervezeti fejlődés okán.

Így a Kutatási és Dokumentációs Igazgatóság megerősítette az ügyek előzetes kezelésére irányuló tevékenységét – az előzetes döntéshozatal iránti kérelmeket és a fellebbezések előzetes megengedhetőségének nyilvánításának mechanizmusát illetően –, továbbá a sajtóközlemények és a bíróság tevékenységéről szóló éves jelentés kidolgozása terén együttműködést tudott megvalósítani a Kommunikációs Igazgatósággal. A Könyvtári Igazgatóság egy új jogtudományi keresőeszközt bocsátott rendelkezésre, és kibővítette katalógusát a tudásmenedzsmentre épülő dokumentációs központtá alakulása érdekében. A kabinetek és a szervezeti egységek igényeinek feltérképezését követően az Információtechnológiai Igazgatóság folytatta az ügyek kezelésére vonatkozó integrált rendszer létrehozásával kapcsolatos munkáját, amelyre vonatkozóan az ajánlati felhívását 2019 augusztusában tették közzé, és a mobilitási stratégia keretében elindította az intézmény személyzete által használt számítástechnikai eszközök cseréjét magában foglaló nagyszabású programot. Ezzel párhuzamosan szemmel kísérik a mesterséges intelligenciának az intézmény sajátos szükségleteihez való felhasználásának lehetőségeit, és e lehetőségnek a Többnyelvűség Főigazgatóságon belüli első alkalmazására adott alkalmat egy, az úgynevezett neurális fordításon alapuló eszköz bevezetése. Ez a technológiai segítségnyújtás lehetővé teszi e szervezeti egység számára, hogy szembenézzenek az egyre növekvő munkateherrel, megőrizve ugyanakkor a többnyelvűség két alapelvét: minden jogalany számára biztosítani kell azt a lehetőséget, hogy ügyét a saját választása szerinti nyelven terjessze a Bíróság elé, és biztosítani kell az ítélezési gyakorlatnak az Európai Unió polgárai által beszélt 24 hivatalos nyelven történő közzétételét.

A különböző projektek megvalósítása keretében valamennyi szervezeti egység részesült a Humánerőforrás Igazgatóság által a szakképzéseket és a munkahelyi jóllétet előmozdító szerepében nyújtott támogatásban. 2019-et így a jobshadowing programok is fémjelzték, amelyek elősegítették a bevált gyakorlatok megosztását és a kölcsönös nyitást a szervezeti egységek között, egy, a közép- és felsővezetőknek szánt vezetőképző program bevezetésével, és az alkalmi távmunka rendszerének létrehozásával, amely a modernizáció és a munkaszervezés terén való rugalmasság tendenciáját tükrözi.

Végül, az igazságszolgáltatási intézmény a nyilvánosság számára is **nyitva álló intézmény**, amely elősegíti az **információhoz való hozzáférést** és az **ismeretterjesztést**.

2019 novembere óta a Bíróság és az **Európai Unió Bírósági Hálózatában (EUBH)** részt vevő legfelsőbb bíróságok úgy határoztak, hogy a Curia honlapon a nyilvánosság számára minden nyelven hozzáférhetővé teszik a 2018. július 1-je óta benyújtott előzetes döntéshozatalra utaló nemzeti határozatokat, valamint az uniós jogot érintő nemzeti bírósági határozatokat, továbbá az EUBH tagjait alkotó bíróságok által kidolgozott különböző tudományos vagy pedagógiai dokumentumokat, az általuk választott nyelven. Az egész világ bírái, ügyvédei és kutatói ezentúl páratlanul gazdag dokumentációhoz juthatnak hozzá az uniós jogot és annak a tagállamokban való alkalmazását illetően.

Egyébiránt, bár az intézmény már jelen van a Twitteren és a YouTube-on, a **digitális stratégiájának** fejlesztése keretében 2019 decemberében kibővítette a kommunikációs csatornáit köré egy LinkedIn-fiók nyitásával és kezelésével. Ez a platform, amely néhány nap használat után már 30 000 követővel rendelkezett, lehetővé teszi a Bíróság számára, hogy jogi és intézményi aktualitásait a szakmai közönséggel megossza, és ezáltal növelje az érdeklődők (jogászok, újságírók, polgárok) hozzáférését a tevékenysége körébe tartozó különböző témakörök (az ügyek követése, közlemények, események) terén.

Végül, a személyes találkozóknak – a digitális technológia által kínált lehetőségeken túli – jelentőségének tudatában a Bíróság többek között továbbra is elkötelezettséget tanúsít a **Bírák és ügyészek fóruma** (amely szeminárium három napon át több mint 150 nemzeti bírót és ügyészt fogad) és a **nyílt nap** iránt, amely ebben az évben rekord mértékű látogatottságnak (mintegy 5000 látogató) örvendett, ami a nagyközönség érdeklődéséről tanúskodik.

A 2019-ben végzett tevékenységek e gyors áttekintéséből kitűnik az Európai Unió Bíróságának – a jog és a demokratikus értékek tiszteletben tartásán alapuló Unió biztosításáért felelős igazságszolgáltatási intézménynek – azon szándéka, hogy intézményi és adminisztratív téren rendíthetetlenül folytatja a minőségre, a hatékonyságra és a világ felé történő többnyelvű nyitásra irányuló korszerűsítést.

Alfredo Calot Escobar
hivatalvezető

B | A BÍRÓSÁG KITERJESZTI A KÖZÖSSÉGI HÁLÓZATOKON VALÓ JELENLÉTÉT

Egy közintézmény esetében a polgárok tájékoztatása demokratikus kötelezettség. Sőt mi több, a hatékony kommunikáció ma már nem tekinthető egyirányú kapcsolatnak. A közösségi hálózatok megkerülhetetlen médiummá váltak az olyan modern közszolgálat számára, amely hatékonyan kapcsolatba kíván lépni a nyilvánossággal. Ezen új kommunikációs eszközök használatának köszönhetően az Európai Unió Bírósága ma nem csupán az újságírókat és a jogászvilágot szólítja meg, hanem mindenekelőtt a polgárokat is. A közösségi média valamennyi felhasználója ezentúl tudomást szerezhet a Bíróság és a Törvényszék előtt folyamatban lévő ügyekről, ítéletekről és főtanácsnoki indítványokról, az intézményen belül szervezett eseményekről, az állásajánlatokról, illetve a szakmai vagy közérdekű egyéb kiadványokról.

Bár a Twitteren (2013 óta angol és francia nyelven fenntartott két fiók) és a YouTube-on (2017 óta működtetett csatorna) már jelen van és igen sikeres, az intézmény még inkább elő kívánja mozdítani a jogi tájékoztatást. Ez a folyamat a digitális stratégiája folyamatos fejlesztésének részét képezi.

Így 2019 óta az intézmény a **LinkedIn** szakmai közösségi hálózatában saját fiókkal rendelkezik. Egyre több követővel (akik száma a 2019. novemberében mért több mint 22 000-ről 2019. december 31-re 30 000-re emelkedett, ami két hónap alatt 34%-os növekedésnek felel meg), az e platformon elért eredmények minden várakozást felülmúlnak. A Bíróság fiókját illető átlagos **elköteleződési arány** – decemberben 5,95% – egyértelműen magasabb, mint a LinkedIn-hálózat egészére vonatkozó átlagos elköteleződési arány (0,054%), és az intézmény fiókján minden egyes közzététel több mint 10 000 felhasználót ér el.

A Bíróság először 2019-ben hozott létre egy olyan Facebook-esemény oldalt (**Facebook Event**), amelynek kizárólagos célja a nyílt nap népszerűsítése volt az esemény előtt (az önkéntesek beszámolóiról készült filmmel, egy visszaszámláló órával és számos egyéb gyakorlati információval), valamint az esemény

során (a nyílt napról közzétett óránkénti rövid bepillantással). Ez az oldal közel 70 000 személyt ért el. A nyílt nap alkalmából érkezett látogatók minden eddiginél nagyobb száma (több mint 4800) a Bíróság által a közösségi hálózaton folytatott kampány sikerességét tanúsítja.

A Bíróság két **Twitter**-fiókja szintén töretlen sikernek örvendett 2019-ben, 2019. december 31-én több mint 81 000 követővel, és átlagosan 2-3%-os elköteleződési aránnyal (ami jelentősen magasabb, mint a teljes Twitterre vonatkozó 0,03%-os mértékű elköteleződési arány).

A **YouTube**-csatornán végzett tevékenységeinek sikerétől ösztönözve a Bíróság 2019-ben a kisfilmsorozatát a Bíróság munkáját és az ítélkezési gyakorlatának a polgárok életére gyakorolt hatását középpontba helyező, három új résszel egészítette ki. Az érintett témák a sport, a digitális világ és a környezet területére vonatkozó ítélkezési gyakorlat. A teljes sorozat immár 13 videót foglal magában, amelyek mindegyike elérhető az Európai Unió 23 hivatalos nyelvén. Összességében a csatorna nézettsége 2019-ben 50%-os növekedést mutatott 2018-hoz képest.



C | A KÖRNYEZETVÉDELEM IRÁNT ELKÖTELEZETT INTÉZMÉNY

Az Európai Unió Bírósága több éve ambiciózus környezetvédelmi politikát folytat, melynek célja a fenntartható fejlődés és a környezetvédelem legszigorúbb normáinak való megfelelés.

Az intézmény ingatlanprojektjeinek végrehajtását, valamint a rendelkezésére álló eszközök napi szintű kezelését a környezetvédelem állandó szem előtt tartása jellemzi, amiről a 2016-ban megszerzett **EMAS-regisztráció** (Eco-Management and Audit Scheme) tanúskodik.

Az **EMAS-tanúsítvány**, amelyet egy uniós rendelet hozott létre, és amelyet a környezetpolitikájukkal, valamint a környezet megóvása és a fenntartható fejlődés érdekében tett erőfeszítéseikkel kapcsolatos szigorú feltételeknek megfelelő szervezeteknek ítélnek oda, határozott elismerését jelenti a Bíróság magas szintű környezeti teljesítményének és környezetvédelmi elkötelezettségének.



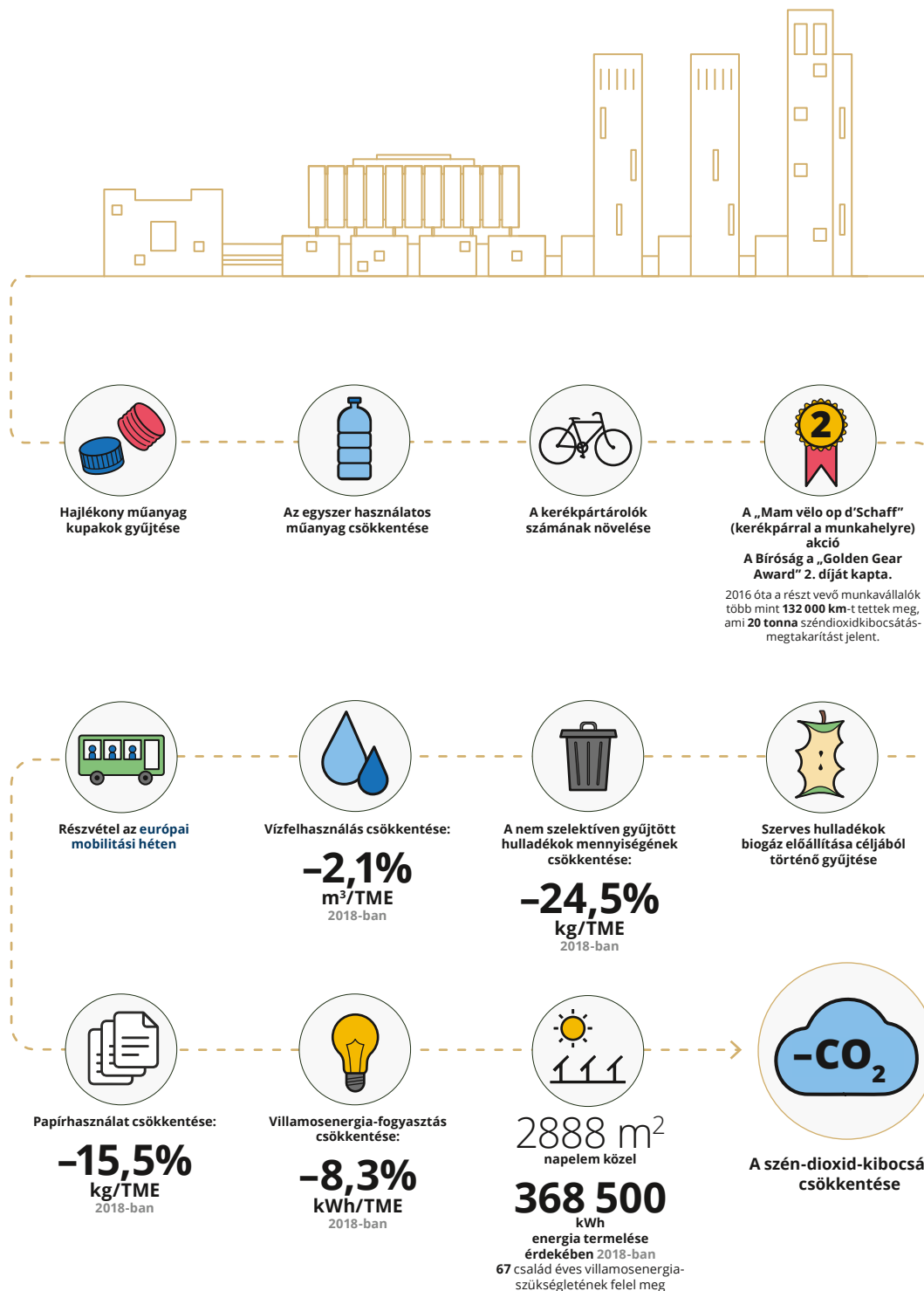
Az éves környezetvédelmi nyilatkozatában a Bíróság részletes mérleget készít az intézmény környezetvédelmi teljesítményéről, valamint a jelenlegi és jövőbeni ökológiai projektjeiről.

Egy **online képzési modul** révén a Bíróság minden új munkavállalót tájékoztat a mindennapi munkájuk környezeti aspektusairól, és informatikai, illetve irodai, energia- és vízhasználati, hulladékkezelési, valamint utazási szempontból helyes szokásokat sugall.

A konkrét intézkedések között a Bíróság a 2016–2018 közötti időszakra vonatkozóan célul tűzte ki, hogy a nem szelektíven gyűjtött hulladékokon belül az **újrahasznosítható hulladék** arányát 10%-kal csökkenti. A 24,5%-os tényleges csökkentés az eredeti célt jelentősen meghaladja.

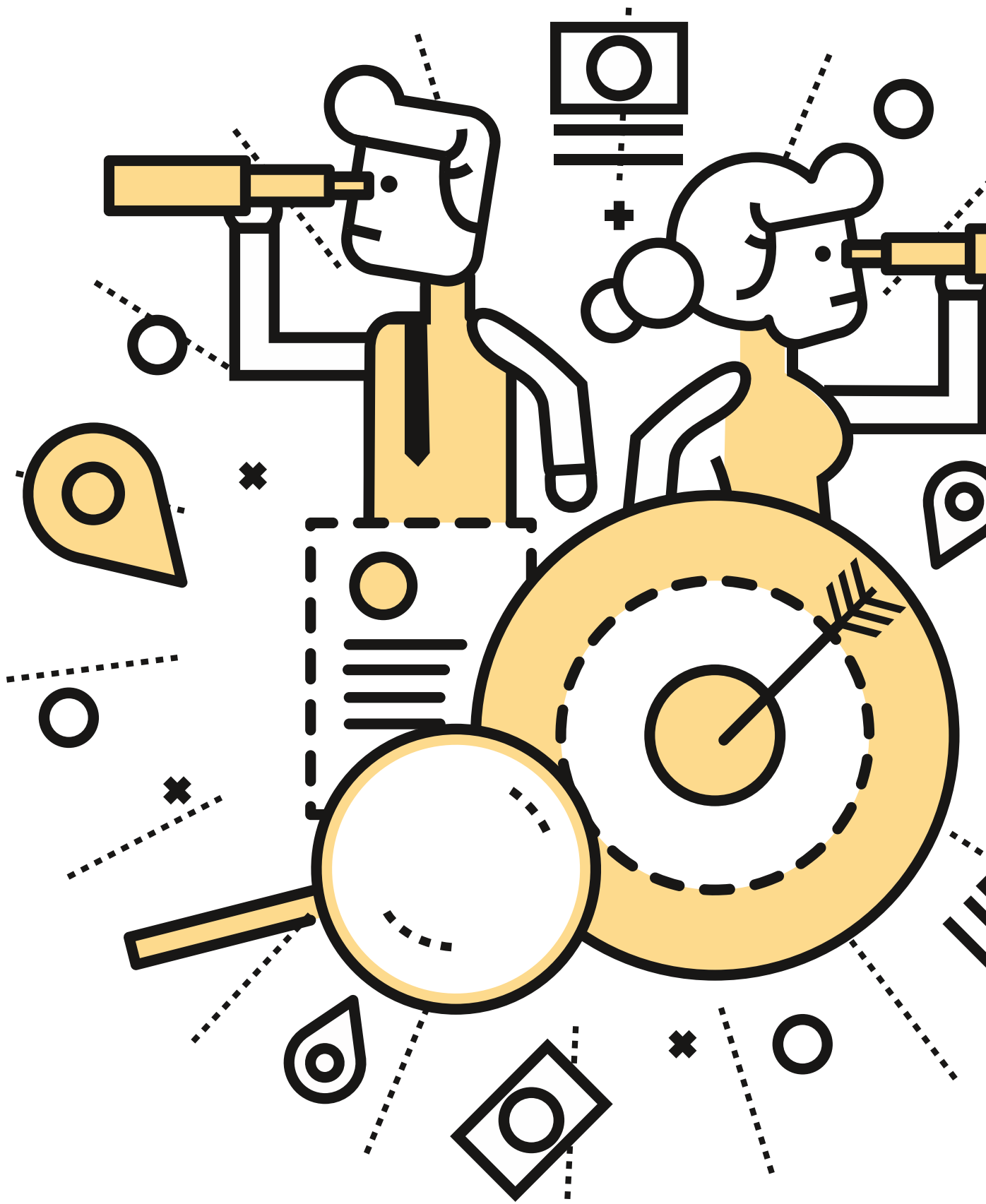
Kedvező környezeti hatással bír a felek képviselői és a két igazságszolgáltatási fórum közötti iratváltásra szolgáló **„e-Curia” alkalmazás** (lásd: 26. o.). Példaképpen, amennyiben az e-Curián keresztül a Bíróságnak és a Törvényszéknek 2019-ben megküldött (közel 1 millió oldalnyi) eljárási iratot azok hiteles másolataival együtt papír alapon nyújtották volna be, ez körülbelül 5 millió oldalnyi, hozzávetőleg 12,5 tonna papírnak megfelelő dokumentum benyújtását eredményezte volna, amelyet ráadásul fizikai formában el kellett volna juttatni Luxemburgba.



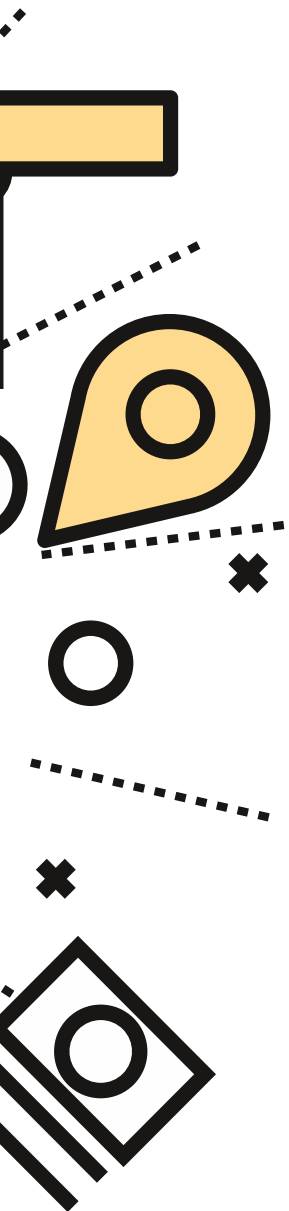


A **teljes munkaidős egyenérték (TME)** olyan mutató, amely lehetővé teszi az egyes alkalmazottak szakmai tevékenységének mérését a heti munkaóráknak a különböző munkaidő-beosztási módok következtében eltérő számától függetlenül.

A **környezeti mutatók a víz, a hulladékok, a papír és a villamos energia** vonatkozásában a **2018. évi** mutatóknak felelnek meg. Az eltérések a 2015-ös referenciaévhez képest értendők.



KITEKINTÉS A JÖVŐBE



VÁLASZ AZ ÚJ ÉVTIZED KIHÍVÁSAIRA

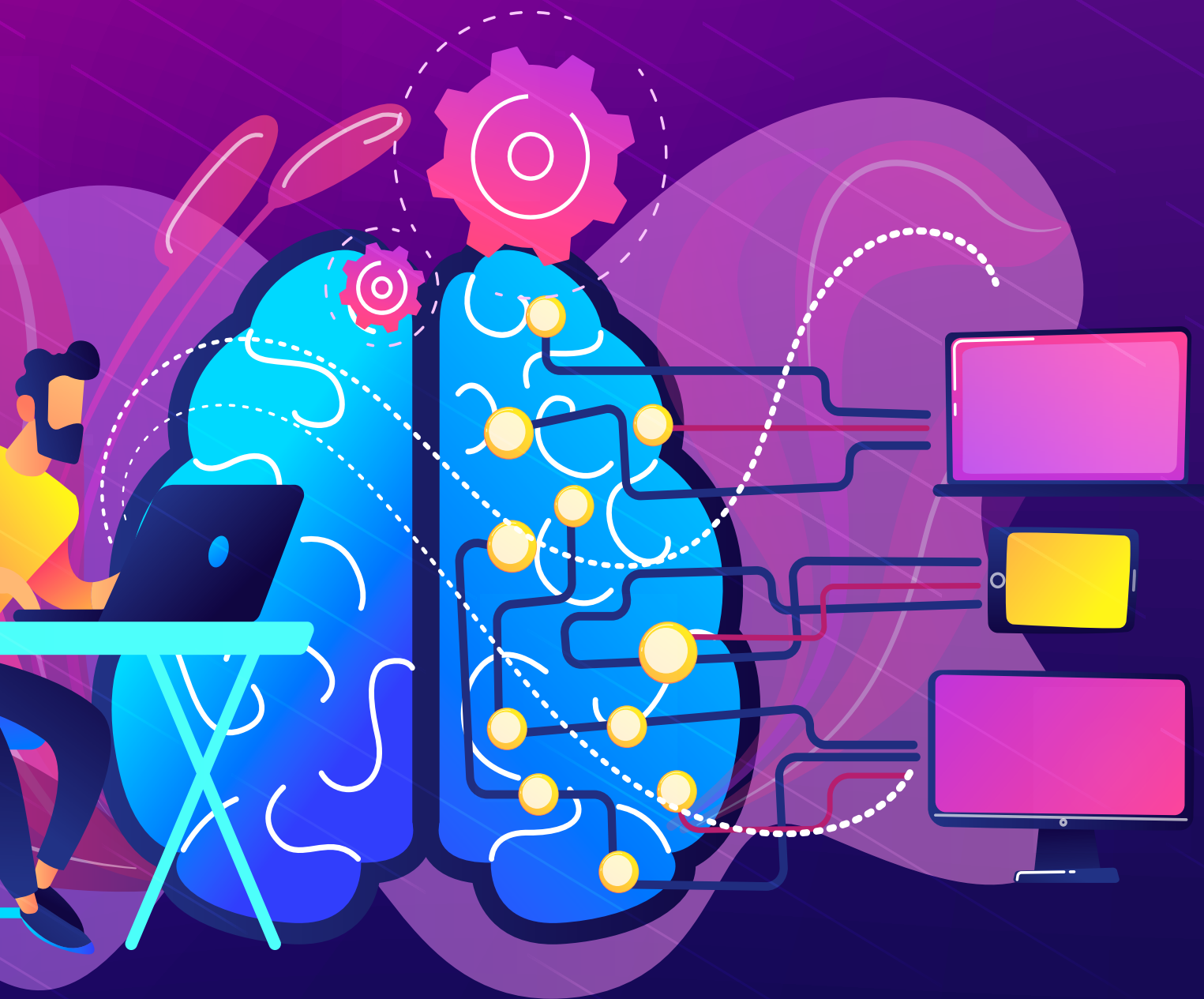
2020 egy új évtized kezdetét jelenti, és több okból is kulcsfontosságú évné ígérkezik az uniós igazságszolgáltatási fórumok számára.

A jogviták szintjén a Bíróság és a Törvényszék előtt 2019-ben indított ügyek rekordszáma látni engedi az intézményre 2020-ban váró kihívást: a teljesítőképesség növelésének biztosítása a hatékonyság és a minőség azonos szintjének fenntartása mellett. Az uniós igazságszolgáltatási fórumok előtti jogviták számának növekvő tendenciája évről évre beigazolódni látszik, és ez tovább alakulhat többek között a Brexitnek, az Európai Ügyészség létrehozásának, a banki és pénzügyi jogviták növekedésének és az „európai zöld megállapodás” elindítása okán a környezetvédelmi tárgyú perek várható növekedésének köszönhetően.

Ahhoz, hogy e fejleményekre felkészüljön, a Bíróság mindig is modern és hatékony eszközök keresésére törekedett. E tekintetben a mesterséges intelligencia által kínált lehetőségek fontos helyet kapnak az intézmény megfontolásaiban, különösen pedig annak a jogi fordítás, a jogi kutatás és az ítélkezési gyakorlat elemzése területén történő lehetséges alkalmazásaival kapcsolatosan.

2020 lesz az az év, amikor a Bíróságnak az uniós igazságszolgáltatási szervezetrendszer reformját elfogadó rendelet (2015/2422 rendelet) értelmében a Törvényszék működéséről jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.







KÖVESSE
A HÍREKET!





A Bíróság és a Törvényszék ítélkezési gyakorlata keresőjének elérése a Curia internetes oldalán keresztül:



curia.europa.eu

Kövesse az ítélkezési gyakorlattal kapcsolatos híreket és az intézményi eseményeket:



- a **sajtóközleményeket** olvasva: curia.europa.eu/jcms/PressRelease
- a Bíróság **RSS-csatornájára** feliratkozva: curia.europa.eu/jcms/RSS
- az intézmény **Twitter-fiókját** követve: [CourUEPresse](https://twitter.com/CourUEPresse) vagy [eucourtpress](https://twitter.com/eucourtpress)
- a **LinkedIn-fiókot** követve
- az **App CVRIA** alkalmazást okostelefonra és tabletre letöltve

Tudjon meg többet az intézmény tevékenységéről:



- látogassa meg a **2019. évi éves jelentésről** szóló oldalt: curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
 - Az év körképe
 - Az igazságszolgáltatási tevékenységről szóló jelentés
 - Gazdálkodási jelentés
- nézze meg a **kisfilmeket a YouTube-on**

Az intézmény dokumentumaihoz való hozzáférés:



- **történeti irattár**: curia.europa.eu/jcms/archive
- **igazgatási jellegű dokumentumok**: curia.europa.eu/jcms/documents

Látogassa meg az Európai Unió Bíróságának székhelyét:



- Az intézmény minden csoport számára külön az érdeklődési körének megfelelően kialakított **programot** kínál (tárgyaláson való részvétel, az épületek és műalkotások megtekintése idegenvezetés keretében, tanulmányi látogatás): curia.europa.eu/jcms/visits
- **Az épületek virtuális látogatásának** köszönhetően madártávlatból is megtekintheti az épületegyüttest, és otthonának elhagyása nélkül beléphet oda: curia.europa.eu/visit360/

Ha bármilyen információra van szüksége az intézménnyel kapcsolatban:



- írjon nekünk a **kapcsolatfelvételi űrlapon** keresztül: curia.europa.eu/jcms/contact



AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

A Bíróság
L-2925 Luxembourg
Tel. +352 4303-1

A Törvényszék
L-2925 Luxembourg
Tel. +352 4303-1

A Bíróság honlapja: <http://www.curia.europa.eu>

Kézirat lezárásának időpontja: 2020. február

Hivatkozott adatok: 2019.12.31.

A fenti információk esetleges felhasználásáért sem az intézmény, sem pedig az intézmény nevében eljáró más személy nem tehető felelőssé.

Luxembourg: Az Európai Unió Bírósága
Kommunikációs Igazgatóság
Kiadványok és Elektronikus Média Egység

Fényképek: © Európai Unió, 2019–2020

A többszörözés a forrás feltüntetése esetén engedélyezett.

Az európai uniós szerzői jogi védelem alatt nem álló fényképeket és más anyagokat a szerzői jog tulajdonosának előzetes engedélyével lehet csak felhasználni vagy többszörözni. Engedélyért közvetlenül a jogtulajdonosokhoz kell fordulni.

Print	QD-AQ-20-001-HU-C	ISBN 978-92-829-3321-3	ISSN 2467-1339	doi:10.2862/334902
PDF	QD-AQ-20-001-HU-N	ISBN 978-92-829-3301-5	ISSN 2467-1568	doi:10.2862/292915



AZ EURÓPAI UNIÓ
BÍRÓSÁGA

Kommunikációs Igazgatóság
Kiadványok és Elektronikus Média Egység

2020. május

